

NUMERO 262 VOLUME XXVIII

FEBBRAIO - MARZO 2010

\$ 4.99

La Voce

IL MENSILE DEGLI IMPRENDITORI ITALO-CANADESI

WWW.LAVOCE.CA



DAL 1982



**FLAVIO[®]
PASINATO**

*Un imprenditore
di successo, onesto
e creativo*

NELL'INTERNO
Gratis il "Periodico italo-americano"

sophisticated
sensation



www.openadv.com

LANCASTER
Italy

www.lancasteritaly.ca

Full Pave black diamonds
ref: 0355G NR



Distributore Canadese: **Diamond 2 Scalzo Bros Inc.**


Per ulteriori informazioni sul punto vendita il pui vicino chiamare al 514-878-0036

LASCIA IN EREDITÀ
QUESTE GRANDI OPERE
E LEONARDO LO ISTRUISCE !!

L'acquisto di questi volumi puo'essere fatto individualmente anche a rate mensili.

LA BIBLIOTECA DI LEONARDO

La sua eredità con la chiave di lettura



*Fate entrare
questo regalo
del più
grande genio
di tutti i tempi
in casa vostra.*

**Contenuto
della biblioteca
“Leonardo
da Vinci”**

**LE SUE
OPERE**

**CODICE LEICESTER
(GIÀ HAMMER)**

All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo sull'astronomia e sulle acque.

Un volume - 350 pagine, 350 disegni copie originali.

**DISEGNI DAL 1470 AL 1489 -
DAL 1490 AL 1519**

506 disegni di Leonardo oggi conservati nei più prestigiosi musei e nelle collezioni private di tutto il mondo .

Due volumi, 956 pagine, 506 disegni copie originali.

**QUADERNI
DI ANATOMIA**

Le conclusioni a livello scientifico delle riflessioni di Leonardo sul corpo umano e il suo funzionamento.

Un volume, 718 pagine, 1100 disegni copie originali.

**CODICE TRIVULZIANO
E SUL VOLO DEGLI UCCELLI**

L'affascinante mistero del volo e tutte le intuizioni di Leonardo sull'argomento.

Nel Trivulziano Leonardo analizza il problema della lingua in quello che è il primo progetto di vocabolario. Un volume, 582 pagine, 130 disegni copie originali.

CODICE DELL'ANATOMIA

Gli studi di Leonardo sul corpo umano, i primi di-segni anatomici e le prime riflessioni.

Un volume, 440 pagine, 1100 disegni copie originali.

CODICE ATLANTICO

Scienza e arte sono mirabilmente unite in questa opera.

Leonardo precorre qui il concetto di Enciclopedia.

Tre volumi, 2284 pagine, 2000 disegni copie originali.

CODICE «A»

Raccoglie principalmente studi pittorici e mate-matico-scientifici che Leonardo eseguì tra il 1489 e il 1492.

Un volume, 395 pagine, 196 disegni copie originali.



**Per informazioni rivolgersi all'editore de “La Voce”; Arturo Tridico Distributore esclusivo Canada & USA
E-mail:tridico@lavoce.ca oppure al telefono 514.781.2424**

SEDE PRINCIPALE
 5127 JEAN-TALON EST, ST-LÉONARD (MONTRÉAL)
 QUÉBEC H1S 1K8 CANADA
 TÉL.: (514) 781-2424 - FAX: (450) 681-3107
 WWW.LAVOCE.CA - E-MAIL: INFO@LAVOCE.CA



FONDATORE / EDITORE **ARTURO TRIDICO**
 GIORNALISTA **MARCO CONIGLIONE**
 GIORNALISTA **ROBERTO TASSINARIO**
 CORRISPONDENTE **DR. MARIO CALIGIRE VARANO**
 AVVENIMENTI SPECIALI **YVETTE BIONDI**
 V.P. MARKETING **DOMENICO ROMAGNINO**
 INFOGRAFIA **MARCELLO HAMILTON**
514.389.6323 - E-MAIL:



CORRISPONDENTE **EMANUELA MEDORO**
 CORRISPONDENTE **LARA PALMERONE**



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
 TEL. (305) 792-2767

MARKETING **LAURA YANES**
 COLLABORATORE **PARDO BINO**
 CONSULENTE LEGALE DETROIT **FRANK TRIDICO**
 CONSULENTE LEGALE FLORIDA **VINCENT GRANA**

**LE OPINIONI ESPRESSE
 NEGLI ARTICOLI FIRMATI
 NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
 LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
 CHE NON VANNO RITENUTI
 LEGALMENTE RESPONSABILI
 DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.**

TIRATURA : 35,000 COPIE
EDITO DA: "LES ÉDITIONS LA VOCE"
N° CLIENTE: 05517192

FLAVIO PASINATO, PERSONALITÀ DEL MESE

BENVENUTO!

*Un imprenditore
di successo, onesto
e creativo*



7-8-9

6

**Il nuovo Ambasciatore
S.E. Andrea Meloni**



FLAVIO PASINATO
*Un imprenditore
di successo, onesto
e creativo*

20

*Tony Loffreda
Vice-président
RBC Banque Royale*



22

**Premio al Prof. Antonino Mazza,
dai calabresi di Ottawa**



14

*Emilia Di Raddo C.A.
Presidente e segretaria
"Le Château Inc."*



14

*François Castonguay
Président et chef
de la direction
Uniprix Inc.*



25

*Il sindaco di
Sampietroinfine (CE)
Fabio Vecchiarino
candidato a Frosinone*



28-29

*Carta universale
dei rischi naturali*



11

*Gina e Arturo Saltarelli, durante
una delle tante cerimonie private
con sua Santità nel recente 2009.*



TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership

AVOCATS • LAWYERS

Dorina Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Nadia Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 223
Courriel : ntucci@tucci.ca

Rita Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Claude Lapointe

Téléphone : 514-271-0650 poste 232
Courriel : me_lapointe@hotmail.com

Ioana Pitinche

Téléphone : 514-271-0650 poste 231
Courriel : ipitinche@tucci.ca

Teresa Raimo

Téléphone : 514-271-0650 poste 224
Courriel : raimo@tucci.ca

Télécopieur : 514-270-2164 Site Web : www.tucci.ca 201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

Un altro bimestre molto intenso ha coinvolto la comunità italiana del Nord America.

Dall'arrivo del nuovo Ambasciatore italiano in Canada S.E. Andrea Meloni per il settore delle istituzioni al riconoscimento ottenuto dal Gruppo MAPEI negli U.S.A. nel settore della leadership imprenditoriale. Molti anche gli avvenimenti tragici su scala mondiale che molto spesso hanno trovato una risposta concreta nel contributo della nostra Comunità.

Anche in Italia il clima si può dire denso di avvenimenti; le elezioni regionali si avvicinano e molte questioni sono ancora aperte in tema di legislatura.

La Voce per l'occasione, non poteva esimersi dal fornire uno spaccato sulla situazione in Calabria.

In tema di economia abbiamo notato la recente stabilità del dollaro canadese che ha guadagnato un vantaggio anche sull'euro che di sicuro avrà conseguenze positive sugli investimenti dal Canada verso l'Italia.

Da evidenziare, tra gli altri temi trattati in questo numero, il prossimo "Seminario sull'Informazione Italiana nel Mondo" organizzato dal Com.It.Es. di Montreal, che si terrà il 9 e 10 aprile e che mira a dare una risposta concreta alle proposte sui tagli alla stampa italiana all'estero.

Una menzione speciale per il Bal de la St-Valentin che quest'anno, sotto la presidenza d'onore del Signor Tony Loffreda, Vice-presidente regionale Servizi finanziari e commerciali Ovest del Quebec e PVM di RBC Banque Royale, ha raccolto ben 400.000 \$ per la Fondation Québec Jeunes.

In fine vorrei ringraziare la nostra personalità del mese, il Signor Flavio Pasinato, del gruppo dei Patrons d'honneur e membro del Comitato Leonardo Da Vinci nella scorsa festa annuale de La Voce, per il suo sostegno alla nostra rivista e alla promozione della cultura italiana.



FOTO CORTESIA, LOUISE & JOSEPH SIMONE

Arturo Tridico
Editore

Business professionals dedicated to your success.

Schwartz Levitsky Feldman LLP
Chartered Accountants

1980, rue Sherbrooke Ouest, 10^e étage
Montréal (Québec) H3H 1E8
Tél. : 514 937 6392
Fax : 514 933 9710

Montréal • Toronto
www.slf.ca

A member of **HLB** International

SLF

Auguri ambasciatore Meloni!

Un caloroso benvenuto al nuovo Ambasciatore d'Italia in Canada, S.E. Andrea Meloni, che recentemente ha fatto visita alla comunità italiana di Montreal. La nostra rivista vi presenta un breve resoconto della sua visita nella metropoli quebecchese e il profilo professionale-diplomatico del nuovo ambasciatore. La speranza è di poter instaurare con S.E. Andrea Meloni un rapporto di collaborazione sincera tra le istituzioni italiane e quelle rappresentanti le diverse realtà italo-canadesi.

Il nuovo ambasciatore S.E. Andrea Meloni saluta la comunità italiana di Montreal

Il 5 marzo scorso il nuovo ambasciatore italiano in Canada, S.E. Andrea Meloni, è stato accolto al Centro Leonardo da Vinci da numerosi associazioni e istituzioni italo-montreallesi, dal console generale d'Italia a Montreal, Giulio Picheca, e dal senatore della Repubblica, Basilio Giordano.

L'ambasciatore Meloni, nel constatare la bellezza del Centro leonardo da Vinci e il successo della comunità italiana di Montreal ha voluto ricordare che per lui "questo è un momento di conoscenza, di scoperta delle tante e variegata anime di questo immenso Paese che è il Canada e delle tante comunità italiane che ci vivono. Sono momenti difficili soprattutto alla luce dei tagli ai bilanci imposti dallo stato e alla necessità di far quadrare i conti. Non è facile lavorare in un periodo di congiuntura ma quello che si può fare, per ovviare a tale situazione è lavorare "meglio", distribuire meglio le risorse lavorando insieme, in sinergia, facendo uno sforzo comune".

Giovanni Rapanà, membro del Consiglio Generale degli Italiani all'estero, e la presidente del Comites Giovanna Giordano hanno formulato al neo ambasciatore gli auguri di buon lavoro. «La comunità italiana ha saputo affermarsi in Canada ed ha saputo mantenere vive le sue tradizioni e i suoi legami con l'Italia; è una comunità evoluta, che ha bisogno di sentirsi valorizzata.

I contributi provenienti dall'Italia devono essere visti più nell'ottica un investimento,

di un'occasione di crescita per il Belpaese». L'Ambasciatore ha quindi ripetuto la sua intenzione di collaborare con la comunità italiana di Montreal e si è augurato che questa possa continuare a crescere e svilupparsi come ha fatto fino ad ora.

Chi è il nuovo ambasciatore Andrea Meloni?

Nato a Roma nel 1952 e sposato con tre figli, S.E. Andrea Meloni si laurea in scienze politiche all'Università di Pavia nel 1974 ed entra in carriera diplomatica nel 1975. Inizia la propria carriera al Centro Cifra e Telecomunicazioni e, successivamente, alla Direzione Generale Affari Economici, mentre il primo incarico all'estero, nel dicembre del 1978, è a Maputo, cui seguono Buenos Aires e Islamabad. Rientrato al Ministero nel 1987, presta servizio presso la Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo dove è responsabile dell'ufficio Bilancio e Programmazione. Nel 1991 torna all'estero come Consigliere alla Rappresentanza permanente d'Italia presso l'O.N.U. a Ginevra, dove è vice rappresentante italiano prima al GATT, durante la conclusione dell'Uruguay Round - e successivamente all'OMC. Nel luglio 1996 i-



S.E. Andrea Meloni

nizia il quadriennio da Console Generale a Buenos Aires. Al rientro a Roma nel 2000, anno in cui è nominato Ministro Plenipotenziario, entra a far parte dell'Unità di Analisi e Programmazione del MAE, di cui ne assume la guida dal 2003 al 2006. Nel gennaio di quell'anno è inviato alla Rappresentanza permanente presso l'UE a Bruxelles, accreditato, con titolo e rango di Ambasciatore, quale Rappresentante presso il Comitato Politico e di Sicurezza della Unione Europea e Rappresentante Permanente presso l'Unione dell'Europa Occidentale.

Febbraio-Marzo 2010-www.lavoce.ca

DAMIANO PRESTA
SEVEN FOLD TIES *HANDMADE IN ITALY*

*La cravatta è l'ultimo punto
tra l'uomo e la fantasia. L'ultimo fossato
tra l'uomo e la barbarie. Elsa Morante*

Ma credi davvero di conoscere la Cravatta Se non hai ancora visto la Sette Pieghe Damiano Presta?

Showroom Quartiere Prati
dietro al cinema Adriano
Via G. Gioacchino Belli 41
Tel. 06.3217147
info@damianopresta.com

“DA ROMA NEL MONDO”
Cercasi rivenditori per il Nord-America
info@damianopresta.com

Flavio Pasinato : i segreti del successo di un imprenditore

Creatività e passione

Flavio Pasinato, imprenditore di origine veneta di 53 anni, ha costruito il suo successo lavorando duramente e guadagnandosi la fiducia di colleghi, impiegati e clienti grazie alla passione per il lavoro, l'onestà, la creatività e il buon umore che lo contraddistinguono: « La felicità passa anche attraverso la possibilità di

trasformare la propria passione nel lavoro che facciamo tutti i giorni per guadagnarci da vivere. Io ho la fortuna di essere vice-presidente dell'Ebenisterie Nemus e di aver acquisito esperienza in questo settore incominciando a lavorare con mio padre oltre trent'anni fa. Da qualche anno, lavoro con Nemus grazie a Nick D'Urbano, che mi ha voluto al suo fianco quando dismisi l'azienda familiare. Nick mi ha dato fiducia e un grande margine di manovra e con lui stiamo espandendo Nemus anche in Ontario, soprattutto nell'area metropolitana di Toronto. Nella nuova capitale economica canadese abbiamo aperto un ufficio e vi trascorro almeno due giorni alla settimana per dirigere i progetti importanti che abbiamo avviato e i nuovi per i quali siamo sollecitati con maggiore frequenza. Nel prossimo futuro, stiamo analizzando la possibilità di espanderci nel nord est degli Stati Uniti, in cui del resto ci è già capitato di lavorare. L'azienda continua a crescere anche a livello di fatturato e



contiamo oltre una trentina di impiegati fissi. Nemus, specializzata nei lavori di strutture e decorazioni in legno di pregio per uffici e residenze private, ha partecipato a progetti importanti come, ad esempio, gli studi televisivi di Radio-Canada, lo Stadio Saputo e i chioschi in tutto il Canada per i telefoni cellulari di Fido.» Flavio Pasinato, dopo gli studi e l'inizio della carriera nel settore dell'elettronica aeronautica, è entrato nell'azienda familiare di falegnameria nel 1978, richiamato dal padre. Ha potuto imparare e approfondire direttamente tutti i processi della lavorazione del legno e della fabbricazione di strutture, porte e mobili. E, proprio questa conoscenza cerca di trasmettere ogni giorno ai suoi impiegati e collaboratori, che vedono in lui una persona onesta, sincera, creativa, gran lavoratore, a tratti severa, ma capace di riconoscere i meriti di ciascuno e sempre disponibile ad aiutarli con i suoi consigli. Flavio Pasinato è un uomo elegante e raffinato, appassionato di moto e orologi, che ama affrontare la vita con fiducia e buon umore, memore delle proprie origini e consapevole che i successi nella vita si ottengono lavorando duramente. « Mi ritengo un uomo fortunato che ha saputo guadagnarsi la vita e offrire molte opportunità alla propria famiglia, che ha potuto trasformare la sua passione e la sua visione in lavoro e che è felice quando chi lavora con lui e i clienti rimangono soddisfatti. »

L'Italia e la famiglia

Arrivato in Canada all'età di un anno, con i genitori Galliano e Letizia, Flavio Pasinato ha mantenuto molto saldi i legami con l'Italia e la famiglia che è rimasta nel bel Paese. « Un sogno che faccio spesso è quello di essere in Italia, a Ca' Onorai vicino Cittadella (provincia di Padova), dove sono nato nel marzo del 1957; sogno di essere seduto su un poggiolo con un bicchiere di vino e un panino in mano mentre guardo le dolomiti. Può sembrare un desiderio semplice, ma l'idea di ammirare la bellezza della mia terra è una cosa che mi procura le vertigini. L'odore della propria terra è qualcosa di unico, e ti rimane addosso per tutta la vita anche se sei partito che avevi un anno e da oltre cinquant'anni ne sei lontano. Quando vado a trovare la famiglia che è rimasta a Ca' Onorai (la casa degli onorati in dialetto--- veneto), mi sento finalmente a casa. Ho costruito la mia vita da questa parte dell'oceano e ormai ho tre figli grandi che hanno cominciato la loro carriera. Ma, proprio a loro, sono orgoglioso di poter regalare, grazie a frequenti viaggi nella penisola, una lingua e una cultura eccezionale come quella italiana. E proprio la famiglia occupa uno spazio importante nella vita di Flavio Pasinato, che da oltre 25 anni è sposato con Anna Carrieri, educatrice scolastica e basilucana originaria di Rionero in Vulture. I coniugi Pasinato hanno tre figli



: Orazio, di ventitre anni, laureato in ingegneria all'Università McGill e già avviato verso una brillante carriera; Alessandra e Amanda che lavorano in banca.

L'impegno filantropico

Flavio Pasinato, raggiunto il meritato successo, da alcuni anni è impegnato a livello filantropico con doni a ospedali come il Montreal Children e diventando nel 2008 governatore della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese. « Donare agli altri è un privilegio che non è dato a tutti e ritengo giusto condividere con la società i frutti del proprio lavoro, al fine di poter aiutare il prossimo. Sono fiero di poter offrire il mio modesto contributo per il benessere della nostra comunità, collaborando con le diverse istituzioni italo-canadesi come ad esempio Casa d'Italia».

"La Voce gli dedica questa edizione in riconoscenza della sua opera quale "Patron d'honneur della 15.ma Classica di Golf La Voce 2009 che ha permesso alla nostra rivista di versare più di 31.000\$ alle nostre istituzioni nelle ricerche scientifiche ospedaliere del grande Montreal e con queste righe l'intera commissione Leonardo da Vinci gli dice grazie del suo contributo"

Arturo Tridico Editore,

Ecco una parte del suo album fotografico



Pasqua: storia e curiosità

La Pasqua è una festività del calendario liturgico cristiano. Essa celebra la resurrezione di Gesù, che, secondo le Scritture, sarebbe avvenuta il terzo giorno successivo alla sua morte in croce. La Pasqua deriva, e per certi aspetti dipende, dalla Pasqua ebraica.

La Pasqua cristiana è in stretta relazione con quella ebraica, chiamata Pesach e celebra essenzialmente la liberazione degli Ebrei dall'Egitto grazie a Mosè. La parola ebraica Pesach significa passare oltre, tralasciare, e deriva dal racconto della Decima Piaga, in cui l'Angelo sterminatore, o angelo della Morte, vide il sangue dell'agnello del Pesach sulle porte delle case di Israele e "passò oltre", uccidendo solo i primogeniti maschi degli egiziani, compreso il figlio primogenito del faraone. La Pasqua con il Cristianesimo ha perduto il suo significato originario, venendo a connotare un "passaggio", ovvero:

- passaggio da morte a vita per Gesù Cristo;



- passaggio a vita nuova per i cristiani (in particolare per quelli che, nella Veglia Pasquale, ricevono il battesimo).

Perciò, la Pasqua cristiana è detta Pasqua di risurrezione, mentre quella ebraica è Pasqua di liberazione, dalla schiavitù d'Egitto.

Quest'ultimo significato si ricava leggendo uno dei più importanti pensatori ebraici, Filone d'Alessandria, che nel suo *De specialibus legibus* ci dice che la Pasqua è il ricordo ed il ringraziamento a Dio per il passaggio del Mar Rosso, ma che ha anche il significato allegorico di purificazione dell'anima. Ma la Pasqua ebraica ha anche il significato di attesa per il Messia, come ad esempio attesta il Targum Exodi, quando parla della notte di Pasqua come il ricordo delle quattro notti iscritte nel libro delle memorie: la Creazione, il Sacrificio di Isacco il Passaggio del Mar Rosso ed infine la venuta del Messia e la fine del mondo.

La festa della Pasqua cristiana è mobile, viene fissata di anno in anno nella domenica successiva alla prima luna piena (il plenilunio) successivo all'equinozio di primavera (il 21 marzo). Questo sistema venne fissato definitivamente nel IV secolo. Nei secoli precedenti potevano esistere diversi usi locali sulla data da seguire, tutti comunque legati al calcolo della Pasqua ebraica. In particolare alcune chiese dell'Asia seguivano la tradizione di celebrare la pasqua nello stesso giorno degli ebrei, senza tenere conto della domenica, e furono pertanto detti quartodecimani. Ciò diede luogo ad una disputa, detta Pasqua quartodecimana, fra la chiesa di Roma e le chiese asiatiche. Dunque, nella Chiesa cattolica, la data della Pasqua è compresa tra il 22 marzo ed il 25 aprile. Infatti, se proprio il 21 marzo è di luna piena, e questo giorno è sabato, sarà Pasqua il giorno dopo (22 marzo); se invece è domenica, il giorno di Pasqua sarà la domenica successiva (28 marzo). D'altro canto, se il plenilunio succede il 20 marzo, quello successivo si verificherà il 18 aprile, e se questo giorno fosse per caso una domenica occorrerebbe aspettare la domenica successiva, cioè il 25 aprile.

Una piccola parte della Chiesa ortodossa segue il calendario giuliano per tutte le feste mentre il resto ne ha presa solo la data dell'equinozio e quindi la data della Pasqua può variare dal 4 aprile all'8 maggio.

L'uovo di Pasqua

L'uovo di Pasqua è un dolce della tradizione pasquale, divenuto nel tempo il simbolo della stessa festività della Pasqua cristiana, assieme alla colomba. La tradizione del classico uovo di cioccolato è recente, ma il dono di uova vere, decorate o dorate, è correlato alla festa pasquale sin da tempi molto più antichi.

FELICE PASQUA A TUTTI GLI INSERZIONISTI, AI FEDELI LETTORI E IMPRENDITORI DEL



AUGURI PASQUALI

Il personale, la direzione dei supermercati "Intermarché St-Michel-Latina e Bellerose" della famiglia Saltarelli si uniscono per augurare alla comunità una felice e Santa Pasqua



Terzo incontro da sua Santità; Papa Giovanni Paolo II negli anni passati, fino all'attuale Santità Benedetto XVI della coppia di devoti, Gina e Arturo Saltarelli, durante una delle tante cerimonie private con sua Santità nel recente 2009.

L'InterMARCHÉ LATINA (1980)

11847, rue Lachapelle, Montréal (Québec) H4J 2M1

Tél.: 331-5879 • Fax: 331-5874

L'InterMARCHÉ ST-MICHEL

10181, boul. St-Michel, Montréal-Nor (Québec) H1H 5G9

Tél.: 955-5825 • Fax: 955-8144



Ben Mar 90 INC

9200, rue Robert Armour (RDP) Montréal (Québec) H1E 2H1

Tél.: 334-2328 • Fax: 334-1878

L'InterMARCHÉ BELLEROSE

134, Boul. Bellerose, Vimont, Laval (Québec) H1H 5G9

Tél.: (450) 663-2222

LA NOSTRA COMUNITÀ, DAL PERSONALE, COLLABORATORI E DIREZIONE DE "LA VOCE"





*Le début d'un rêve...
Where it all begins*

RISTORANTE
PASTICCERIA
DAI
BAFFONI

11, RUE DANTE, MONTRÉAL
QUÉBEC, CANADA H2S 1J6
TÉL.: (514) 270-3715
FAX: (514) 270-1691

AU DE LA PETITE ITALIE
IN THE OF LITTLE ITALY

Création

Salvatore De Bonis

Siamo i creatori dell'alta confezione di stile italiano-Habit sur mesure haute gamme- Couturier Italien

HOMMES & FEMMES

- Créations personnelles • Coupe raffinée
- Altération • Réparation

6264 Jean-Talon Est, St.-Léonrd (Qué)
H1S 1M8 Ttel. 514.252.9081.

Bar Café Sorrento

Tony e Charlie Messina

Satellite
Écran géant
ral America

Licence Complète
Bière en fût
Salle d'Amusement

5440, Jean-Talon est H1S 1L6
Tél.: 514.593.1822

<p>Plaza Volare MK</p> <p>6600 chemin de la Côte-de-Liesse St-Laurent • (514) 735-5150 www.plazavolare.com</p>	<p>La Plaza MK</p> <p>420 Sherbrooke West Montreal • (514) 499-7777 www.la-plaza.ca</p>	<p>Embassy Plaza MK</p> <p>1003C Boul. Curé-Labelle Laval • (450) 781-0606 www.embassyplaza.com</p>	<p>PLAZA ANTIQUE</p> <p>6086 Sherbrooke East Montreal • (514) 255-2922 www.bufferantique.com</p>
---	--	--	---

Photographe à domicile

ZabelPhoto

J'immortalise vos beaux moments spontanés de la vie quotidienne : la joie, l'amour, les être chers. Les photos sont remises le jour même, sur CD, en haute résolution.

Pour des photos remplies d'émotions, pensez à Zabelphoto.

zabelphoto.com
514-726-3055

Il Canada accoglierà i summit del G8 e del G20 nel 2010

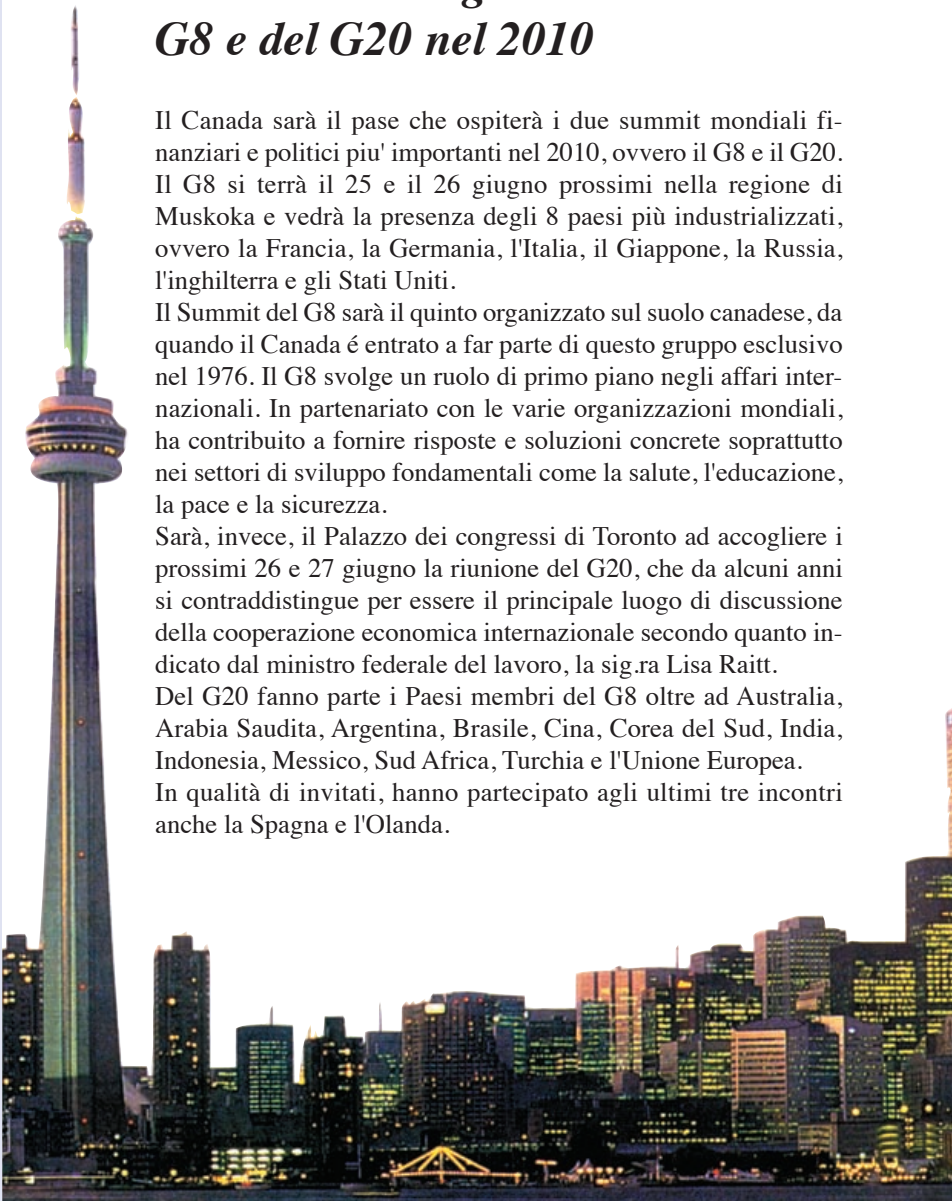
Il Canada sarà il paese che ospiterà i due summit mondiali finanziari e politici più importanti nel 2010, ovvero il G8 e il G20. Il G8 si terrà il 25 e il 26 giugno prossimi nella regione di Muskoka e vedrà la presenza degli 8 paesi più industrializzati, ovvero la Francia, la Germania, l'Italia, il Giappone, la Russia, l'Inghilterra e gli Stati Uniti.

Il Summit del G8 sarà il quinto organizzato sul suolo canadese, da quando il Canada è entrato a far parte di questo gruppo esclusivo nel 1976. Il G8 svolge un ruolo di primo piano negli affari internazionali. In partenariato con le varie organizzazioni mondiali, ha contribuito a fornire risposte e soluzioni concrete soprattutto nei settori di sviluppo fondamentali come la salute, l'educazione, la pace e la sicurezza.

Sarà, invece, il Palazzo dei congressi di Toronto ad accogliere i prossimi 26 e 27 giugno la riunione del G20, che da alcuni anni si contraddistingue per essere il principale luogo di discussione della cooperazione economica internazionale secondo quanto indicato dal ministro federale del lavoro, la sig.ra Lisa Raitt.

Del G20 fanno parte i Paesi membri del G8 oltre ad Australia, Arabia Saudita, Argentina, Brasile, Cina, Corea del Sud, India, Indonesia, Messico, Sud Africa, Turchia e l'Unione Europea.

In qualità di invitati, hanno partecipato agli ultimi tre incontri anche la Spagna e l'Olanda.



Massimo Pacetti

Deputato di Saint-Léonard / Saint-Michel



5450 Jarry E. suite 102, Saint-Léonard (QC) H1P 1T9
 ☎: 514-256-4548 ☎: 514-256-8828



CHAMBRE
DES
COMMUNES



Pablo Rodriguez
Député d'Honoré Mercier

Bureau de comté 7450, boul. Les Galeries
d'Anjou, Suite 530 Anjou (Québec)
H1M 3M3 - Téléphone : (514) 353-5044
Télécopie : (514) 353-3050

ITALMELODIE il centro della musica



Oltre 30 anni di successo Qualità • Reputazione • Scelta



ITALMELODIE INC.

- 274 Jean-Talon Est Montréal Qc
tel: (514) 273-3224
- 3354 boul. St-Martin Ouest, Chomedey
tel: (450) 681-4131
- info@italmelodie.com www.italmelodie.com



8405, Lafrenais
Saint-Léonard (Qc) H1P 2B3

tél.: 514.324.8039
fax.: 514.324.3024



Decreto milleproroghe: bocciato emendamento Pd per ripristinare i fondi per la stampa italiana all'estero

Narducci, Bucchino, Farina, Fedi, Garavini, Porta: "Il governo chiude l'informazione per gli italiani all'estero". L'emendamento era stato sottoscritto anche dal deputato Pdl Di Biagio



Franco Narducci



Gino Bucchino



Gianni Farina



Marco Fedi



Laura Garavini



Fabio Porta

ROMA – “Non possiamo risolvere il problema del finanziamento ai giornali no-profit ai danni della stampa per gli italiani all'estero e del sistema delle radio private diffuse sul territorio”. A dichiararlo sono i deputati del Pd eletti nella circoscrizione Estero - Narducci, Bucchino, Farina, Fedi, Garavini e Porta - in seguito alla bocciatura dell'emendamento del Pd presentato da Ventura, Baretta, De Biasi, Gentiloni Silveri, Levi e Narducci e sottoscritto da tutti i deputati Pd eletti all'estero e dall'on. Aldo Di Biagio del Pdl, mentre gli altri eletti all'estero del Pdl si sono astenuti.

L'emendamento era teso a ripristinare i fondi per la stampa italiana all'estero che il Governo aveva eliminato dalle provvidenze per l'editoria in occasione del ripristino del finanziamento pubblico per 80 giornali di cooperative, associazioni non-profit, gruppi politici e minoranze linguistiche. Infatti all'articolo aggiuntivo del governo, art.10-sexies, all'art.10-quinquies del cosiddetto Decreto mille proroghe si afferma che “per i contributi relativi all'anno 2009, previsti dall'articolo 3, comma 2-ter, della legge 7 agosto 1990 n. 250, limitatamente ai quotidiani italiani editi e diffusi all'estero, dall'articolo 26 della legge 5 agosto 1981, n. 416, nonché dagli articoli 5, 6 e 7 della legge 30 luglio 1998, n. 281, si applica una riduzione del 50 per cento del contributo complessivo calcolato per ciascun

soggetto”.

Per i deputati Pd eletti all'estero “è intollerabile che per garantire quanto dovuto alla stampa di cooperativa si faccia un pasticcio con la conseguenza di far chiudere la stampa dedicata agli italiani all'estero con la riduzione del 50% del già esiguo contributo percepito e di mettere in difficoltà il reale pluralismo sul territorio italiano, quello garantito dalle tante piccole realtà locali mettendo anche a rischio una occupazione diffusa”. I parlamentari Pd dell'estero ribadiscono che “non è possibile che si leda ancora una volta i diritti dei cittadini residenti all'estero privandoli di una informazione preziosa per il loro legame con la terra di origine e ci chiediamo con quale faccia il governo andrà all'estero a incontrare le nostre comunità”. “La linea del Governo - concludono - sembra essere quella di eliminare le realtà scomode: chiudere i consolati perché servono agli italiani all'estero, tagliare l'informazione per tenere all'oscuro gli italiani all'estero di quello che combina e fa digerire agli italiani, tagliare la promozione culturale italiana nel mondo, insomma disfarsi di quello che può dare fastidio! Ma non è forse questo governo che sta dando fastidio all'onore degli italiani? Non rimane che lavorare per mandarli a casa alle prossime elezioni sperando che non taglino anche quelle!”(Inform)

QUEST'ANNO, IL 7 LUGLIO 2010 LA VOCE COMPIE 28 ANNI “TONY LOFFREDA, FRANÇOIS CASTONGUAY PRESIDENTI D'ONORE E EMILIA DI RADDO C.A. MADRINA: VI ASPETTANO ALL'APPUNTAMENTO DELLA 16.A CLASSICA DI GOLF “LA VOCE” 2010”

Preparate le vostre mazze da golf e venite a passare una giornata antistress con noi incontrando i nostri “Leaders” che hanno fatto grande “La Voce” negli ultimi 28 anni di missione



Tony Loffreda
Vice-président
RBC Banque Royale



Emilia Di Raddo C.A.
Presidente e segretaria
“Le Château Inc.”



François Castonguay
Président et chef
de la direction Uniprix Inc.



Riservate in tempo (la pagina di destra vi permetterà di scegliere) il modo in cui potete contribuire al progresso delle nostre istituzioni all'avanguardia nelle ricerche scientifiche e medicali, per salvare migliaia di vite umane, (La Voce nei primi 15 anni, ha consegnato circa 300.000\$ alle nostre istituzioni. L'appuntamento è per mercoledì 7 luglio 2010 presso il noto Club di Golf Ste-Rose a Laval. Per informazioni e iscrizioni rivolgersi all'editore Arturo Tridico telefonando al 514.781.2424, inviando un fax al 450.681.3107, oppure via E-mail: tridico@lavoce.ca



Formulaire d'inscription / Inscription Form

À retourner avant le 25 juin 2010 / Return before June 25, 2010

16^e Classique de Golf La Voce / 16th Golf Classic of La Voce

Mercredi 7 juillet 2010 / Wednesday July 7 2010

Pour le bénéfice des Fondations dans les recherches médicales / For benefit of Medical Research Foundation

Sous la Présidence d'honneur de

14h30

Cocktail et vision de la
demi-final de la Coupe du Monde
de Soccer (sur écran géant) Italie
vs Brésil ou Angleterre



Tony Loffreda
Vice-président
RBC Banque Royale



Emilia Di Raddo C.A.
Présidente e segretaria
"Le Château Inc."



François Castonguay
Président et chef
de la direction Uniprix Inc.

2:30pm

Cocktail & Soccer Semifinal World Cup
Match (on giant screen)
Italy vs Brasil or England

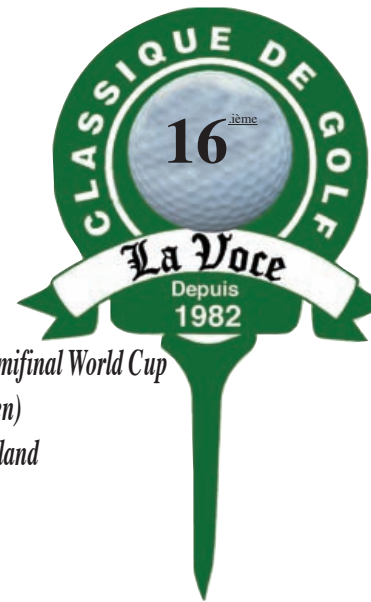
17h30

Souper et remise de prix

CLUB DE GOLF STE-ROSE
1400 Mattawa boul. Laval (tel. 450.628.6072)
"Brunch et inscription: 7h30
Départ simultané / Shot gun: 8h30"

5:30pm

Dinner & Prize



Société / Company: _____ NOM DU RESPONSABLE _____

NAME OF MAIN CONTACT _____

Adresse / Address: _____ CP/Zip: _____ Tél. /Phone: (____) _____

NOM 2) _____ NOM 3) _____ NOM _____

Cocher les options choisies et joindre votre paiement au nom de: La Voce-Golf
Fill in your option and return with payment made to: La Voce-Golf

Votre choix / Your choice	Quant.	Contribution Donation
QUATOUR ET PANCARTE DE REMERCIEMENTS/ FOURSOM & PUBLICITY PANNEL Incluant brunch, golf, voiturette cocktail et souper / Including brunch, green fees, cart, cocktail & dinner		\$1 500
TABLE COMPLETE (DE 8) DE SOUPER (ET QUATOUR (4 GOLF) ET PANCARTE DE REMERCIEMENTS DINNER FOR 8 INCLUDING FOURSOM (4 GOLF PUBLICITY PANNEL)		\$1 900
PANCARTE PUBLICITAIRE SEULEMENT / ONLY PUBLICITY PANNEL SVP inclure carte d'affaire / Please enclose business card		\$1 000
COMMANDITES DE L'ECRAN GÉANT DE LA SEMI FINAL DE SOCCER DE LA COUPE DU MONDE SPONSOR FOR GIANT SCREEN FOR SOCCER SEMIFINAL WORLD CUP		\$1 500
Commandites Petit déjeuner / Brunch Sponsor		\$1 500
Commandites (36) Voiturettes / (36) Cart Sponsor		\$1 500
Commandites Cocktail / Cocktail Cocktail		\$1 500
Quatour VIP avec visibilité speciale / VP FORSOM (Special publicity)		\$3 000
Autres dons /Other gifts _____		\$

COMMANDITE MAJEUR / MAJOR SPONSOR (PATRON D'HONNEUR "LEONARDO DA VINCI")

Vous donne droit à une table de (8) au souper / un quator golf (4)
Remise du prix unique au monde "Le Codex Leonardo da Vinci" / Leichster" de 350 pages". (Valeur de 5 000\$)
Visibilité: une pancarte publicitaire sur le parcours / Présentation et remerciements par Vidéo Géant.

Includes: full table of (8) for dinner, one Foursom (4) / the unique prize in the world Leichster
"Codex Leonardo da Vinci" volume of 350 pages. (Value of 5.000\$)

Visibility: advertising pannels, Giant Screen Video presentation

SVP inclure carte d'affaire et photo / Please enclose business card & Picture (**voir / see www.lavoce.ca**)

R.S.V.P. pour les billets avant le 25 juin 2010 / Please respond before June 25st 2010 for tickets

N.B. Afin de recevoir un reçu pour fin d'impôts, veuillez nous informer du nom et de l'adresse de la personne qui recevra ce dernier

Note: In order to receive a receipt for tax purpose, notify us of the name and address of the person receiving the receipt.

Compléter et retourner à La Voce ou à Tony Loffreda / Complete & return to La Voce or Tony Loffreda.

5127, rue Jean-Talon Est, Montréal (St-Léonard), Qc - H1S 1K8 - Tél.: 514.781.2424 • Fax: (450) 681.3107 • E-mail: lavoce1@gmail.com

Poker e golf: gli appuntamenti primaverili della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese

La Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI), in seguito al grande successo ottenuto lo scorso anno, organizza la quarta edizione del suo torneo di Texas Hold'em Poker, **VENERDI 26 MARZO 2010** presso la sala di ricevimento Plaza Volare (Hotel Crowne Plaza, 6600 Cote de Liesse, Montréal). Gli organizzatori, i sig.ri Enzo Reda e Peter Pomponio, e il presidente d'onore, il sig. Aldo Vicenzo, hanno deciso di rievocare le atmosfere e i ritmi degli anni sessanta scegliendo come tema della serata " 60 Groove". Il torneo annuale di golf della FCCI si svolgerà, invece, **LUNEDI 21 GIUGNO** presso il prestigioso Club di Golf St-Raphaël. Quest'edizione sarà la migliore degli ultimi anni e il comitato organizzatore vi assicura che trascorrete una magnifica giornata di golf, condita da squisite specialità gastronomiche e tanto divertimento. Il tema del 23mo torneo di golf sarà la « Comunità », vocabolo che caratterizza la missione della FCCI. Per informazioni potete contattare l'ufficio della FCCI al 514-274-6725.

Le attività del 2010 dei piemontesi di Montreal

La Famija Piemôntheisa di Montreal ha il piacere d'invitare soci e amici alle attività culturali e gastronomiche che saranno organizzate nel 2010 presso la Sala Mandoline del mercato Jean-Talon, 7070 avenue Henri-Julien. Il prossimo 20 maggio ci sarà la ravigliata con la conferenza di Riccardo Bonaccio dal titolo « Luigi Palma di Cesnola : da Rivarolo a New York », che nel 1860 lasciò l'Italia e si stabilì a New York. Stratega militare e appassionato di archeologia, il Palma negli Stati Uniti fondò una scuola militare e, nel 1879, divenne direttore del Metropolitan Museum of New York. Il 16 settembre l'argomento prescelto dal prof. Bruno Villata e Roberto Tassinario sarà « Venaria Reale : tra storia e romanzo ». Il 21 novembre 2010, infine, si terrà l'annuale appuntamento con il tipico piatto a base di acciughe, la Bagna Cauda. Per ulteriori informazioni riguardo la Famija Piemôntheisa di Montreal, siete invitati a visitare il sito internet sites.google.com/site/fpiemontreal/ e a consultare le pubblicazioni disponibili sul Piemonte presso il Pastificio Sacchetto del mercato Jean-Talon. Le persone interessate a partecipare a queste serate ricche di sapori e spunti storico-culturali, possono prenotarsi telefonando a Riccardo Bonaccio al 514-342-3313, a Renzo Morello al 514-322-5492. Le attività sono gratuite per i bambini sotto i 12 anni.

Valeant to acquire Laboratoire Dr. Renaud in Canada

Saint-Laurent / Montreal, December 8, 2009 -Valeant Canada has acquired Laboratoire Dr. Renaud, a leading cosmeceutical company located in Laval, Quebec. Laboratoire Dr. Renaud has a state-of-the-art, 45,000 square foot facility that includes a manufacturing plant completed in 2007 specializing in topical formulations. Laboratoire Dr. Renaud currently has annualized sales of approximately \$11 million. "I believe that our acquisition of Laboratoire Dr. Renaud is a strategic move which permits Valeant Canada to leverage a number of other acquisitions Valeant has made in the area of cosmeceutical dermatology in Australia and in the U.S." mentioned Mr. Thomas Schlader, President of Valeant Canada. "This acquisition is part of our continued efforts to build a leading dermatology business by adding respected brand names in our select regions," said J. Michael Pearson, chairman and chief executive officer, Valeant Pharmaceuticals International. "Laboratoire Dr. Renaud enjoys a high degree of loyalty from esthetic clinics and spas and we believe that Valeant will gain immediate entrée into the cosmeceutical market in Canada. With exclusive access to a world class topical manufacturing plant and a successful sales and marketing infrastructure, we also have the ability to launch select U.S. dermatology products into Canada and further expand our reach in dermatology."

About Valeant Canada

Valeant Canada is a division of Valeant Pharmaceuticals International (NYSE:VRX). Since 1973, Valeant Canada is specialised in manufacturing, distribution and marketing of pharmaceutical products in neurology, psychiatry, pain management and dermatology.



Yvette Biondi
rédactrice agrée



Silvio De Cicco
Directeur

1950 Notre-Dame de Fatima
Duvernay, Québec
H7G 4X8

Téléphone: (450) 629-7272
Télocopieur: (450) 629-9280
silvio@videotron.ca
info@centredescongresleparc.com
www.centredescongresleparc.com

Interurbane

Italia, Canada e Stati Uniti

1 877 53 53 456

3¢ / minuto*

www.selectcomtelecom.ca



Selectcom®
TELECOM

Sempre al vostro servizio

*Alcune condizioni s'applicano

Il Comites di Montreal organizza il seminario sull'informazione italiana nel mondo

Il Comites di Montreal organizza il seminario sull'informazione italiana nel mondo

Sono decine le richieste di adesione da parte di parlamentari, editori e giornalisti al Seminario dell'Informazione Italiana nel Mondo, promosso dal Comites di Montreal e dal CGIE del Canada, che si svolgerà il 9 e 10 aprile 2010 a Montreal.

Particolare importanza assume questa iniziativa alla luce delle ultime notizie giunte da Roma sui tagli alla stampa italiana all'estero e all'intero sistema informativo italiano nel mondo, tra cui Rai Italia, previsti dal decreto detto "Mille proroghe" già approvato dalla Camera dei Deputati.

Di fronte alle conseguenze di tale provvedimento, che determina in pratica la riduzione del 50% delle risorse alla stampa e alla televisione per gli italiani all'estero, diventa



necessario un momento di confronto e di analisi per cercare di determinare risposte condivise ad una scelta di taglio indiscriminato che rischia di costituire un danno per l'immagine dell'Italia nel mondo.

È una scelta che rischia di punire gli italiani all'estero poiché le risorse tagliate determinano un danno enorme al sistema dell'informazione italiana nel mondo, ma sono del tutto irrilevanti nel bilancio economico dello Stato italiano.

Chi volesse avere maggiori informazioni riguardo il seminario, può contattare Giovanni Rapanà del CGIE oppure Giovanna Giordano (presidente del Comites) via e-mail scrivendo a cgierrapana@ca.inter.net oppure a comites@total.net e telefonando al 514.352.4107 e al 514.255.2800.



Pour l'amour du soccer



CAMPEÃ

www.campea.com

Il caso Di Girolamo e la costituzione italiana calpestate

La Voce ha il piacere di pubblicare l'intervento dell'avvocato civilista Vittorio Giorgi, che ha già avuto ampia eco sulle colonne della pubblicazione amica La Voce del Centro sud

Le pagine dei giornali sono piene - dichiara l'avvocato Vittorio Giorgi - di notizie sul "caso Di Girolamo", il senatore eletto nella circoscrizione estero, dimissionario a seguito di un ordine di arresto della Magistratura per violazione della normativa elettorale con l'aggravante mafiosa. Un caso eclatante e preoccupante, che ha giustamente indotto molti (giornalisti, politici e giuristi) a chiedere dei correttivi alla legge sul voto all'estero. Da media apprendiamo che il 3 marzo 2010 è stato presentato in Parlamento il disegno di legge, "Modifiche alla legge 27 dicembre 2001, n. 459, in materia di voto da parte dei cittadini italiani residenti all'estero", per abolire il voto per corrispondenza e introdurre il voto presso le sezioni elettorali istituite negli Uffici Consolari. Finalmente! Era ora! Il "caso Di Girolamo" non è solo un caso giudiziario, ma anche un caso giuridico e politico. Esso ha, infatti, dimostrato la fallibilità del sistema elettorale e, dunque, della legge istitutiva del voto per i cittadini italiani residenti all'estero. Esso ha messo in crisi il sistema democratico ed istituzionale. Una vera bomba. Ah, se la nostra Costituzione potesse parlareMa tutto questo si poteva evitare. Lo poteva evitare il legislatore. Nel 2001, quando ha stabilito le modalità di esercizio del voto all'estero. Oppure nel 2006, dopo le elezioni. Mi viene, quindi, in mente il mio articolo "Il diritto di voto degli italiani all'estero. Aspetti storici e giuridici" pubblicato nel giugno 2006, all'indomani delle elezioni parlamentari. Le prime che hanno visto la partecipazione al voto dei nostri connazionali residenti "oltreconfine" (circa 4 milioni) e l'elezione di 12 deputati e 6 senatori "oltreconfine". Già allora si evidenziava che il sistema del voto per corrispondenza (l'elettore vota a casa

propria e poi si spedisce per posta la scheda voto) non garantisce affatto la necessaria segretezza e riservatezza al momento della votazione. E che per le sue particolari modalità questo sistema si presta - purtroppo - a facili condizionamenti, controlli e manipolazioni. Suggerii quindi di far votare gli aventi diritto presso appositi seggi elettorali allestiti all'interno dei Consolati italiani, magari comprendendo anche gli Uffici dei Consolati Onorari. Spiegai poi che solo in questo modo si sarebbe pienamente attuato quel principio fondamentale sancito dall'art. 48 della Costituzione: "Sono elettori tutti i cittadini, uomini e donne, che hanno raggiunto la maggiore età. Il voto è personale ed uguale, libero e segreto. Il suo esercizio è dovere civico". E' il principio sacro della libertà e della segretezza del voto.

Perché il voto può essere veramente libero solo quando è segreto. La segretezza del voto è per il cittadino sia un diritto che un dovere. Che lo Stato deve garantire e tutelare. Ciò, non solo nell'interesse del singolo cittadino, ma, soprattutto, della nostra Democrazia. Il bene superiore.

Arriviamo quindi alla Costituzione. Una Costituzione che è stata violata.

Doveva scoppiare il "caso Di Girolamo" per accorgercene?

Arriviamo quindi alla Costituzione. Una Costituzione che è stata violata.

Doveva scoppiare il "caso Di Girolamo" per accorgercene?

E per ricordarci del suo art. 1: "L'Italia è una Repubblica democratica fondata sul lavoro. La sovranità appartiene al popolo, che la esercita nelle forme e nei limiti della Costituzione"?

Vittorio Giorgi, avvocato civilista, risiede a Caserta. Esperto nelle questioni storiche-giuridiche dell'emigrazione e delle regioni adriatiche orientali. Ha fatto l'osservatore alle elezioni presidenziali e parlamentari nella Repubblica dell'Uzbekistan, per controllare la regolarità delle votazioni. Nel 2007 il suo articolo sul diritto di voto all'estero ha vinto il 3° Premio Internazionale Giornalismo Emigrazione.



«Authentique cuisine italienne et fruits de mer»



*Pour un tête-à-tête • un dîner d'affaires
un déjeuner conférence*

RESTAURANT
le Pirate
de Laval
ALEX DE CIVITA



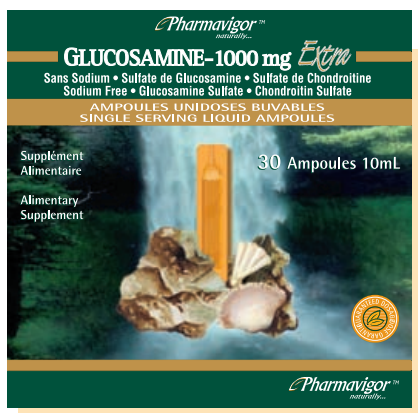
Suppléments Alimentaires

Pharmavigor™
naturally...

pour être en bonne santé!

**Pour le bon fonctionnement
des articulations**

Contenu par ampoule de 10 mL: 1000 mg de sulfate de Glucosamine + 500 mg de sulfate de Chondroïtine 16%. Sans Sodium.
Emploi : Adultes : une ampoule par jour
Glucosamine-1000 de Pharmavigor normalise l'épaisseur du matériel gélatineux servant de support aux articulations et aux vertèbres.
Le sulfate de Chondroïtine a été ajouté afin de donner un effet synergique au sulfate de Glucosamine pour favoriser le bon fonctionnement des articulations.



**Pour le bon fonctionnement
de la circulation**

Contenu par ampoule de 10ml : Extrait contenant 120 mg de Ginkgo biloba certifié à 24% de Flavoglycosides.
Emploi : Adultes : une ampoule par jour.
Ginkgo biloba - 120 de Pharmavigor contribue à l'amélioration de la mémoire et facilite la circulation périphérique.
Un produit au goût de la plante pour en savourer tous les bienfaits.



Pharmavigor™
naturally...

514 323-1818 • www.pharmavigor.com

PRODUITS DISPONIBLES CHEZ
LES PHARMACIES JEAN COUTU

DALLA FUGA AL RIMPATRIO

Il 2009 “Lo scudo fiscale” rapporterà 100 miliardi di euro?

Secondo statistiche nel 2001-2003 lo scudo fiscale ebbe per l'Italia un'interessante risultato di 46 miliardi di euro, di cui 32 regolarizzati .71% è la Svizzera tradizionale il riferimento italiano essendo la destinazione più vicina.

Per l'anno 2009 si attendono un risultato di 100 miliardi, la previsione meno ottimistica parte da 60-70, ma secondo gli analisti del mercato (ottimisti) è destinata a crescere sulla spinta di tante pressioni.

L'EVASIONE DICHIARATA

Il contribuente che ha aderito allo “scudo fiscale” non ha dovuto dimostrare che gli investimenti e le attività finanziarie detenute in paradisi fiscali, sono considerati costituiti mediante redditi sottratti alla tassazione italiana. Anche gli eredi se hanno dichiarato i beni detenuti all'astero ed hanno rimpatriato o regolarizzato avendo presentato una dichiarazione riservata, hanno goduto della preclusione degli accertamenti tributari relativi ai redditi del defunto, nel rimpatriare le attività non godono della riservatezza in capo agli eredi.

BENI REGOLARIZZATI

A titolo di esempio alcune attività possedute all'estero oggetto dello scudo: Somme di denaro: liquidi, azioni quotate o non quotate, obbligazioni, certificati, quote di fondi d'investimento, polizze vita, immobili, oggetti preaziosi, opere d'arte.





Bal de la St-Valentin 2010 de la Fondation Québec Jeunes

La Fondation Québec Jeunes a tenu, le 11 février dernier, sa septième édition du bal de la St-Valentin sous la présidence d'honneur de M. Tony Loffreda, Vice-président régional, Services financiers commerciaux, Ouest du Québec et PVM, RBC Banque Royale.



Plus de 350 personnalités du monde des affaires ont été plongées dans une ambiance romantique pour partager un repas gastronomique et être chouchoutées par de généreux commanditaires et emportées par la prestation de Florence K.

La Fondation Québec Jeunes souligne la générosité hors du commun des nombreux donateurs qui permettra à la fondation de réinvestir dans la jeunesse.



La somme nette recueillie lors de ce bal est de 400 000 \$.

Merci du fond du cœur à tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à ce succès exceptionnel. Grâce à votre soutien, la Fondation Québec Jeunes pourra parrainer de plus en plus de projets pour nos jeunes.

S'investir, S'impliquer, Accomplir !

Au plaisir de vous revoir à notre bal de 2011.



La Fondation s'est donnée pour mission de soutenir les projets d'organismes qui aident les jeunes de 11 à 17 ans dans leur transition vers l'âge adulte.

400 000 \$
Merci!



NUOVE FORME DI SCHIAVITÀ CONTEMPORANEA

Il traffico di esseri umani più massiccio e antico che la storia ricordi, ebbe come scenario l'Africa nera. Per quasi 5 secoli, centinaia di migliaia di uomini furono oggetto di una tratta disumana; costretti con la violenza a lasciare la loro terra per essere impiegati come mano d'opera nelle piantagioni americane, contribuendo non poco alla creazione di una delle maggiori potenze economiche mondiali.

Nonostante sia stata ufficialmente abolita dalla nuova costituzione USA del 1787, nuove e nefaste forme di schiavitù e oppressione si affacciano alla ribalta sulla scena internazionale.

Tra queste, una delle più eclatanti e attuali è la tratta delle schiave.

Stiamo parlando del terzo traffico più redditizio dopo quello di armi e droga e che ha come protagoniste giovani donne, che con l'inganno di un futuro migliore arrivano in Italia dalla Nigeria e vengono poi destinate alla prostituzione coatta o ad altre forme di sfruttamento.

Questo fenomeno si manifesta anche in Messico. Ciudad Juarez è diventata il fulcro del traffico umano di donne e bambini verso gli US. Nel 2009 55 ragazze sono scomparse dalla città. Il dipartimento di Stato degli US stima che più di 20.000 giovani donne e bambini vengono venduti ogni anno attraverso il confine dal Messico.

Un'altra forma di schiavismo tristemente nota è quella dello sfruttamento del lavoro minorile.

Secondo l'International Labour Organization al mondo vi sono 218 milioni di lavoratori bambini in età compresa tra i 5 e i 17 anni (2006).

Si tratta di bambini sottratti per sempre alla spensieratezza della loro età, costretti a sopportare il fardello di una vita terribile, faticosa e senza futuro.

Nei loro occhi non c'è gioia e serenità, ma paura e sgomento, timore e incosciente accettazione di una vita senza scelte e senza opzioni.

Nella sola India vi sono 15 milioni di child bondage labourers in età

superiore ai 5 anni. L'85% di questi bambini lavora nell'agricoltura. La restante parte viene impiegata nel settore industriale delle sigarette, della seta, dei tappeti e del pellame.

Tra gli altri paesi in cui questo fenomeno

è altrettanto attivo, citiamo il Brasile, la Cina, l'area del Medio Oriente, l'Arabia Saudita e gli Emirati del Golfo.

I gravi casi di traffici illeciti di esseri umani pocanzi esposti riporta in auge l'annosa questione della lotta per la difesa dei diritti umani. Lo sfruttamento incondizionato delle fasce più deboli della popolazione nei paesi poveri condotto fino ai limiti del degrado e senza il minimo rispetto della dignità umana si pone agli occhi del mondo come una egoistica legittimazione della prevaricazione del più forte sul più debole, di chi detiene il potere economico su chi non rappresenta altro che una pedina di un sistema più grande di lui, dal quale viene irrimediabilmente schiacciato. Sebbene la legislazione internazionale propugni il divieto di qualsivoglia forma di schiavismo, attraverso la Dichiarazione Universale dei Diritti Umani, la realtà contemporanea deve ancora confrontarsi con questa grave forma di imbarbarimento sociale, che rappresenta una spina nel fianco del progresso umano.

Un ultimo e non meno eclatante caso di vendita di esseri umani giunge da Haiti, dove la tragedia del terremoto ne ha svelata un'altra ancora più inquietante: un'asta infame viene orchestrata sulle teste degli orfani dell'isola. Dopo essere stati rapiti, questi figli della terra di nessuno, vengono rivenduti al miglior offerente.

Se nel terzo millennio l'uomo riesce ancora a tollerare tutto ciò con l'indifferenza, la viltà, la nonchalance di un'esistenza qualunque posta al servizio del dio denaro, allora ha ancora molta strada da percorrere prima che la schiavitù non resti altro che una pagina ingiallita nella storia di un passato da dimenticare.



Lara Palmerone



LA BELLA ITALIANA

RISTORANTE · BAR · GELATO · FOUR À BOIS

- SERVICE DE TRAITEUR WWW.LABELLAITALIANA.CA

5884 JEAN-TALON EST · SAINT-LÉONARD T 514 254 4811

Premiata la personalità dell'anno 2009

Il Prof. Antonino Mazza, l'orgoglio dei calabresi

- di Graziella Labocetta -

A egregie cose il forte animo accendono l'urne de' forti, o Pindemonte; e bella e santa fanno al peregrin la terra che le ricetta. (versi 151-153 da I sepolcri di Ugo Foscolo)

Se a questi versi ben noti sostituiamo la parola urne con talenti, il gioco è fatto. Il Foscolo mi perdonerebbe di questa mia audacia a prendere in prestito le sue parole dopo averne capita la funzione; in fondo il soggetto del mio articolo concerne la letteratura, in particolare la poesia, in dettaglio un poeta. Recentemente al mio poeta è stato conferito un premio di riconoscimento. Il protagonista in questione si chiama Antonino Mazza. Il promotore del premio è il club calabrese Savuto-Cleto. L'iniziativa di conferire premi di riconoscimento a connazionali o più specificatamente a corregionali che si sono distinti in campi diversi, ha avuto il suo debutto sette anni fa, quando Gino Marrello propose questa idea. Ogni anno dunque viene proposto un candidato e si organizza una serata in suo onore. Lo scopo del premio vuole essere non solamente simbolico, ma anche concreto. Mi spiego meglio. I nostri genitori o nonni arrivarono in questo vasto e sconosciuto paese in cui e per cui dovettero far fronte a situazioni non solamente difficili, ma spesso anche umilianti. Trovarono quasi tutti lavoro nel campo edilizio; mangiavano cemento e tolleravano i maltrattamenti.

I tempi sono cambiati. Oggi i figli ed i nipoti di quegli umili operai, occupano posti di rispetto nella società canadese. (Ci tengo a sottolineare che non intendo offendere la classe operaia; il suo lavoro è indispensabile. Si dovrebbe diffondere una nuova etica ed insegnare la vera dignità.)

L'istruzione scolastica porta alla conoscenza. Più s'impara, più si può dare. È ciò che è successo ad Antonino Mazza. Allora, per tornare al discorso della concretezza, Gino Marrello mi ha sp-



Il Prof. Mazza mentre riceve il premio dal presidente del sodalizio Gino Marrello



Il Prof. Antonino Mazza, insieme alla moglie Franceline e il Prof. Wladimir Krysinski



Rinaldo Canonico personalità dell'anno 2010

L'Associazione culturale calabrese Savuto-Cleto di Ottawa ha il piacere di consegnare il proprio riconoscimento comunitario a Rinaldo Canonico, durante una serata di gala che si terrà il prossimo 24 aprile 2010 all'Italian Conference Centre della capitale. La serata prevede una cena con lo spettacolo di artisti e cantanti del calibro di Jessica Frasca, Luigi Scanga, Luca Politano, Allegro Orchestra, Larry Palgiarello, Daniel Panetta. Una parte del ricavato di questa serata di gala andrà all'Ottawa Regional Cancer Foundation. Per informazioni, telefonare a Gino al 613-825-5059 e sito internet www.culturale.ca.

iegato di sentire il bisogno di premiare le persone che si sono distinte; non importa il campo. Sia esso commerciale o artistico, letterale o teatrale, imprenditoriale o semplicemente volontario. Quello che conta è che tali persone hanno lasciato un segno, un firma ben distinta: quella italiana. Hanno creato o inventato qualcosa di valore, portando avanti la nostra secolare cultura di cui siamo eredi: da Dante a Pasolini; da Michelangelo a Pomodoro; da Galileo a Fermi, da Goldoni a Fo e via dicendo.

Il professore Antonino Mazza fa parte della scia dell'alta conoscenza. Le sue opere di poeta, traduttore, editore, sono riconosciute a livello internazionale. In più, essendo di origine calabrese, non poteva mancare nel cerchio dei premiati.

Durante la serata sono stati letti i numerosi messaggi di auguri provenienti dall'Italia, dalla Germania, dall'Australia. Tuttavia il momento più sentito e più significativo è stato quello della recita dei suoi componimenti. Antonino Mazza non è solamente poeta; egli è anche straordinario attore. L'ho sentito recitare alla radio Chin qualche settimana fa. Ero incantata.

I presenti alla cerimonia hanno goduto di momenti inusuali. Il professore si è diletto a ballare la Tarantella. Circa 300 persone hanno partecipato alla festa che si è tenuta presso la Sala San Marco il 18 aprile scorso. Albert Einstein nel suo libro "Il mondo come lo vedo io" disse più o meno queste parole: tutto quello che abbiamo o conosciamo, ci è stato dato dalle persone che ci hanno preceduto. Io sento fortemente il dovere di fare altrettanto.

Il successo non è importante. Quello che conta è il servizio reso all'umanità.

Mi piace pensare che Antonino Mazza condivida questo mio pensiero. **AD MAIORA**

Raffinata Cucina Italiana
Ristorante
Spuntino
Fine Cuisine Italienne

L'ANGOLO DEGLI IMPRENDITORI
PER UNA CUCINA SANA E PRELIBATA
SALETTA PRIVATA PER GRUPPI FINO A 40 PERSONE
VASTO PARCHEGGIO

Reservation: (514) 374-6355
5169 rue Jean-Talon Est St-Leonard, QC H1S 1K8



ELEZIONI REGIONALI IN CALABRIA



Agazio Loiero



Filippo Callipo



Giuseppe Scopelliti

Una corsa a tre: Loriero (PD), Scopelliti (PdL), Callipo (IDV)

Il 28 marzo prossimo la Calabria, come varie altre regioni d'Italia, sceglierà il nuovo presidente della Regione.

I candidati più importanti sono Agazio Loiero, presidente uscente sostenuto dal PD, Giuseppe Scopelliti, sindaco di Reggio Calabria sostenuto dal PDL e dall'UDC, e Filippo Callipo sostenuto dalla lista Bonino e dall'Italia dei Valori di Di Pietro.

Voce alla Federazione Calabro Canadese dell'Est Canada

Qui sotto: una foto con la consultrice Filomena Alati Scapari, e il presidente Tony Commodari all'Incontro di fine anno in sede della Federazione presso il Centro Leonardo da Vinci di Montréal con una tavolata di leccornie arrosate da ottimi vini liquori e spumante, scambi di auguri, idee proposte per il nuovo anno 2010. Il presidente ha tenuto personalmente a rivolgersi a tutti i presenti che a turno hanno avuto il proprio messaggio di consapevolezza di portare avanti l'iniziativa di tutelare la gen-

erazione futura a livello scolastico e culturale, e rinforzare il legame associativo attraverso attività collettive per l'anno 2010. Da attuare con determinazione e volontà da parte di tutti. Il presidente Commodari, conclude con gli auguri natalizi e del Nuovo Anno.

Dalla Calabria dov'è nata l'Europa



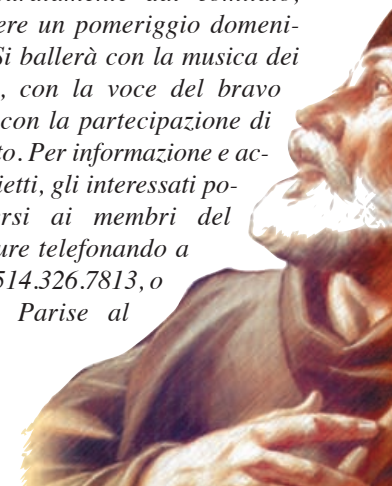
Non è soltanto mare, sole e clima meraviglioso, La Calabria: è una terra ricca di cultura e di risorse produttive. La qualità dei suoi prodotti (quelli tipici della terra e quelli artigianali e industriali) è lo sforzo quotidiano di una Regione, che si va scrollando di dosso, con caparbia energia, secoli di sonnolenza e di torpore, per far riapparire la sua civiltà millenaria.

Arturo Tridico



Festa in onore di San Francesco di Paola patrono della Calabria e gente di mare

Il comitato San Francesco di Paola rende nota a tutta la comunità calabrese, in particolare ai devoti del Santo Protettore San Francesco di Paola, che domenica 21 marzo 2010 alle ore 10 am, presso la chiesa del Montre Carmelo, al 7645 rue du Mans, a St-Léonard, sarà celebrata una santa messa in ricorrenza del 503.esimo anniversario della sua morte. Seguirà dopo la messa alle ore 12.30 pm, il banchetto-ballo presso la sala di ricevimento "Le Châteaubriand", 7985 Maurice Duplessis, a R.d.P. Un delizioso pranzo, allegria e buon umore, faranno parte del menù, preparato accuratamente dal comitato, onde trascorrere un pomeriggio domenicale diverso. Si ballerà con la musica dei "Millennium", con la voce del bravo Nunzio Tiano con la partecipazione di Sonia Benedetto. Per informazione e acquisto dei biglietti, gli interessati potranno rivolgersi ai membri del comitato, oppure telefonando a Tony Nardi al 514.326.7813, o anche a Joe Parise al 450.667.4373.



Les plaisirs de la campagne ...les avantages de la ville



Les Maisons Exécutives NSL



Les Maisons de ville du Nouveau Saint-laurent



Bientôt ! condos de prestige



Bureau des ventes : 7032 Henri-Bourassa O. Tél.: 514.832.0494 / www.rodimax.com

Vivre il dolore...
con serenità

Oltre ad essere multifunzionale
Il Centro funerario Côte-des-Neiges
é un luogo di ascolto, di aiuto e di sostegno
pieno di calore umano.

CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES

Servizi funebri completi • Vasto parcheggio interno



Per ulteriori informazioni
Teresa Di Palma Melchior
Vice direttrice



32 saloni a Montreal



Centre funéraire Côte-des-Neiges

4525, chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal

514 342-8000

www.dignitequebec.com

Il sindaco Vecchiarino candidato a Frosinone

Nella lista civica "Cittadini/e per Bonino" che concorre al rinnovo del Consiglio regionale del Lazio, per la circoscrizione di Frosinone, è candidato il sindaco di San Pietro Infine, Fabio Vecchiarino.

Fabio Vecchiarino, nato a Cassino il 23 aprile 1967, sposato, un figlio, è un imprenditore nel settore dei trasporti.

Dopo il conseguimento della maturità scientifica si iscrive alla facoltà di Giurisprudenza presso "La Sapienza di Roma" e contemporaneamente inizia l'attività imprenditoriale lavorando nell'azienda dello zio, Adriano Vecchiarino, che si occupa di logistica e trasporti. Nel 1997 si mette in proprio fondando la "Vecchiarino trasporti". Già coinvolto in politica accentua l'attività nel sociale al servizio della collettività sicché a soli 34

anni, nel maggio 2001, viene eletto sindaco di San Pietro Infine. Vince le elezioni capeggiando una coalizione civica. Da subito si impegna per far assegnare a San Pietro Infine la medaglia d'oro al Merito civile, quale sommo riconoscimento per la distruzione e i lutti patiti nel 1943 quando San Pietro si trovò al centro dell'avanzata alleata e lo sbarramento tedesco. Riesce, a sessanta anni da quei tragici eventi, ad ottenere l'alto riconoscimento che porta la firma del Presidente della Repubblica Carlo A. Ciampi.

Il giovane sindaco guarda al futuro. Il riconoscimento, la medaglia d'oro appuntata sul gonfalone, dà onore a San Pietro che però ha bisogno di riacquistare vitalità al fine di creare premesse di sviluppo per il comune amministrato. Da ciò l'idea di istituire un museo della "Memoria storica" sulle rovine monumentali della vecchia San Pietro Infine, poi definita la "Pompei del Novecento".

Nel dicembre 2004 viene nominato, direttamente dall'allora segretario nazionale dell'Udeur, Clemente Mastella, commissario del partito per la Provincia di Caserta.

Dietro la sua attività amministrativa ha l'onore di inaugurare, assieme al maestro Carlo Rambaldi, il "Museo virtuale della battaglia di San Pietro Infine", che propone anche "La battaglia di San Pietro Infine" di John Huston, film-documentario girato interamente a San Pietro Infine nel dicembre del 1943. Per sua iniziativa il 18 marzo 2008 il Presidente della Repubblica, Giorgio Napolitano, dichiara l'antica area di San Pietro Infine, quella distrutta dalla guerra, "Monumento Nazionale".

Nel dicembre 2006 viene insignito dal Governatore dello Stato del Texas della massima onorificenza texana, la "Lone Star", per i meriti acquisiti nella promozione e la valorizzazione della storia militare americana. Nel maggio 2006, ripresentatosi come primo



cittadino, viene riconfermato sindaco risultando uno dei più votati d'Italia.

Dopo l'esperienza Udeur partecipa alla costituzione del Pd.

Fra le altre sue attività si annovera quella editoriale. Nel 2008 fonda il tabloid "La Voce del Centro Sud". Costituita l'omonima cooperativa di giornalisti è chiamato ad assumere il ruolo di amministratore unico. Pochi giorni fa, assieme ad altri amministratori dei comuni della Terra di San Benedetto, che a cavallo del 1943/44 si trovarono loro malgrado a essere posti sulla Linea Gustav (sbarramento bellico tedesco che andava da Cassino ad Ortona), ha dato vita alla "Fondazione Montecassino", entrando a far parte del consiglio di amministrazione.

Il progetto politico, in particolare per il Cassinate, qualora dovesse esser eletto alla Pisana, verte sul turismo storico-celebrativo, su un nuovo modello per l'economia dei trasporti, sulla valorizzazione delle professionalità e non per ultimo sull'attuazione della pari dignità politica e rappresentativa fra il mondo maschile e quello femminile. Un'iniziativa "di speranza", "per lottare fino all'ultimo", per chiedere al governo "di trovare una soluzione a questo problema di illegalità". Con queste parole Emma Bonino, candidata alla presidenza della Regione Lazio, ha annunciato lo sciopero della sete per combattere contro le illegalità nella raccolta firme per la presentazione delle liste alle elezioni regionali. "Tutti i comuni devono assicurare la possibilità di raccogliere celeremente le firme", ha attaccato Bonino citando l'articolo 4 della legge 43 del 1995. Una circostanza che, a detta della leader radicale, è assolutamente disattesa, al punto che l'ex commissario europeo ha parlato di "istituzioni illegali e respingenti". Secondo i radicali bisogna, che il governo scenda in campo e trovi una soluzione per risolvere un problema "perché gli autenticatori, la Rai e i Comuni non fanno il loro dovere". Per questo e "per lottare fino all'ultimo", Bonino ha deciso di iniziare uno sciopero della sete, "per accompagnare la riflessione" delle istituzioni con un segnale. La scadenza per la presentazione delle firme è prevista per la fine di questa settimana e se l'appello dei radicali non dovesse venire accolto, "con strumenti per porre un argine a questa discriminazione, magari abolendo le firme quando un partito ha dei deputati in Parlamento, dimezzando il numero delle firme da raccogliere o allungando i tempi a disposizione come già fatto in passato", i radicali potrebbero ritirare le loro liste.

"Lo abbiamo ventilato e continua ad essere ventilato. Se lo avessimo già deciso non farei lo sciopero della sete".



6630, rue Jarry est, St-Léonard - info@lerizz.com / www.lerizz.com

Contactez
Camillo D'Antonio
ou Orlando De Ciccio

514.326.2700



BOUCHERIE
MIMMO

*Il mago della vera
salsiccia barese*

- Boeuf Angus
- Boeuf de l'ouest A-1
- Veau de lait et de grain
- Poulet • Lapin
- Caille • Agneau
- Porc
- Saucisse
- Porchetta
- Viande chevaline
- Charcuterie
- Fromage local et importé
- Buffet froids • Paniers de fête
- Produits alimentaires d'importation
- Etc...

VENTE AU DÉTAIL ET EN GROS QUALITÉ ET SERVICE
5144 Jean-Talon Est St-Léonard (Qc), H1S 1K8
Tél. 514.376.1274 / Fax. 514.376.3600



café **Rosso Nero**

2440, Fleury, Ahuntsic
Info: 388-1727



PATRONATO

Santino Quercia
Direttore Responsabile
Patronato INAS

Presidente della Commissione Cittadinanza e Diritti Civici del
Comites - c/o Casa D'Italia - 505 Jean Talon Est - Montreal,
Québec H2R 1T6
Tel. (514) 844 0010

- c/o Centro Leonardo da Vinci - 8370 Lacordaire - St.Leonard,
Québec H1R 3Y6; Tel.(514) 326 7262

1437 rue Crescent 514-842-9394



ENZO'S

RESTORANTE
ITALIANA



Investors Group

Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services inc.*
Financial Services Firms

Guglielmo (Bill) Pinizzotto
Senior Consultant RLU

*Financial Security Advisor, * Advisor in Group-Insurance and Group-Annuity
Plans, Mutual Funds Representative
250-4 Westmount Square, Westmount, Qc H3Z 2S6
Ph. 514.935.3520 - 248 Cell. 514.944.2596
Fax 514.935.2930 Res. 450.699.5990
bill.pinizzotto@investorsgroup.com

Member of the Power Financial Corporation Group of Companies



Beaucoup plus
qu'un boucher...

Capital

158, Place Marché du Nord, Montréal (Québec) H2S 1A1 • Tél.514.276.1345

1982 **La Voce** 2010

«LA VOCE» ha compiuto 28 anni

ABBONATI A "LA VOCE"
SPECIALE PER CANADA E USA
(28th anniversary)
20.00\$ (12 numeri), 40.00\$ per 24 numeri
(esclusivamente per l'area Nafta Centro Nord-America -
Canada fino al Messico)
Sostenitore 200\$ al Club dei leaders 500\$

NON ASPETTARE, ABBONATI!
compila questo tagliando e spedisilo subito
con l'assegno o il vaglia postale a: LA VOCE

5127 Jean-Talon Est, Montréal (St-Leonard) H1S 1K8 Canada
Tél.: (514) 781-2424 - Fax: (450) 681-3107
oppure via e-mail: tridico@lavoce.ca

SÌ, GRADIREI RICEVERE L' ABBONAMENTO ALLA RIVISTA "LA VOCE"
AL SEGUENTE INDIRIZZO

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia _____

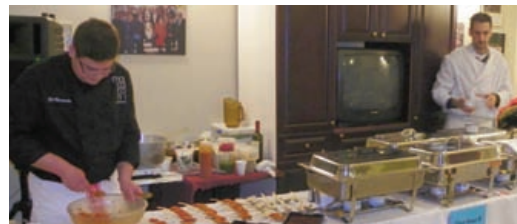
Telefono: _____ Fax: _____ e-mail _____



GIOVANI PUGLIESI AI FORNELLI

“Cook off Pugliese”, vincono D’Amico e Mandracchia

Il 30 Gennaio scorso, l’associazione giovanile «La Nuova Centrale Pugliese» ha organizzato il concorso gastronomico “Cook off Pugliese”. L’evento, che si è svolto presso la Casa Puglia di Montréal, si è rivelato un grosso successo con oltre 200 partecipanti. I cuochi sono stati divisi in due categorie, quella dei “battling cooks” e l’altra dei “novice”. Nella prima categoria si sono affrontati due giovani cuochi di origine pugliese: **Enzo D’Amico**, 25 anni e **Jonathan Geronimo**, 23 anni. In passato questi cuochi hanno avuto la possibilità di recarsi in Italia per studiare la gastronomia pugliese grazie a progetti messi a punto dalla Federazione Regione Puglia e La Nuova Centrale Pugliese. Enzo e Jonathan hanno così preparato vari piatti per «sedurre» i palati di giudici ed invitati. I giudici si sono basati su i seguenti criteri: presentazione, preparazione, creatività, gusto e uso degli ingredienti pugliesi. Tra i due cuochi è stato un testa a testa ma alla fine a spuntarla è stato **Enzo D’Amico**. I due partecipanti della categoria “Novice”, invece, sono stati **Mark Landucci** ed **Erik Mandracchia**, 20 anni entrambi. Mark ed Erik hanno preparato vari piatti, tra cui porchetta, orecchiette, cozze, guanciale di vitello, cavatelli ecc. Nel corso della serata tutti i presenti hanno avuto l’opportunità di assaggiare le varie ricette ed esprimere il loro giudizio tramite il voto segreto. Ancora una volta è stata dura scegliere il più bravo ma a ricevere il primo premio è stato **Eric Mandracchia**. La Nuova Centrale Pugliese ringrazia **Rosanna Palermo, Vito Mattiace, Angelo Racanelli, Giulia Sollecito e Maria Mattiace** per la preparazione e l’organizzazione di questa divertentissima attività giovanile. La Nuova Centrale Pugliese ringrazia tutti i collaboratori, i presidenti della varie associazione affiliate alla federazione e gli sponsor che hanno offerto i vari prodotti pugliesi: **L’Inter marché Lagoria, Boucherie Mimmo, Favuzzi International, Les Distribution Carvi, Frank & Dino Aliments, Ciocciaro Sports Bar & Grill, Le Chateau Classique & Iris Importing.**



Patronato INCA-CGIL

Associazione

Canada
NUOVO
ORARIO
D’UFFICIODa lunedì al venerdì
9:00 - 18:00
Sabato
9:00 - 13:001549, Jarry Est
Tel. 514-721-7373
Fax. 514-721-0765SEDE di R.D.P.
8710 boul. Gouin Est,
Montréal, H1E 1C3
Tel. 514-494-2953
Fax. 514-594-9698SEDE di QUÉBEC
1297, rue de
la Jonquière
Québec (Qc)
Tel. (418) 681-7111
1-877-721-4622E-mail:
montreal.canada@inca.it

Servizi gratuiti

Controllo delle posizioni assicurative

Valutazione dei requisiti per la pensione

Pensioni di vecchiaia, anzianità, superstiti, invalidità

Pensioni canadesi e di tutti i Paesi convenzionati

Richieste certificati di nascita, matrimonio, foglio matricolare

Richieste “Carta di residenza” canadese

Richieste infortunio sul lavoro (CSST e SAAQ)



La direttrice Vera Rosati, assieme alle collaboratrici ELISA Avino e Maria Ciccone

Yves  Mercier
Entrepreneur
Électricien

L’entrepreneur électricien par excellence

15 Joliboisé Lavaltrie Qc.

Tél.: 514.525.6642 • Fax.: 514. 526.5609

Il luogo ideale per giocare a scala quaranta



EMPIRE
Café - Bistro

1825 Jean-Talon Est
Montréal, Qué. H2E 1T4
(514) 725-2786

I terremoti nel 2010

HAITI

Il terremoto di Haiti del 2010 è stato un terremoto catastrofico di magnitudo 7,0 Mw con epicentro localizzato a circa 25 chilometri in direzione ovest-sud-ovest della città di Port-au-Prince, capitale dello Stato caraibico di Haiti. La scossa principale si è verificata alle ore 16:53:09 locali (21:53:09 UTC) di martedì 12 gennaio 2010 a 13 km di profondità. Lo United States Geological Survey (USGS) ha registrato una lunga serie di repliche nelle prime ore successive al sisma, quattordici delle quali di magnitudo compresa tra 5,0 e 5,9 M. Il numero di vittime è stimato a 250.000 persone. L'entità dei danni materiali provocati dal sisma è ancora sconosciuta. Secondo la Croce Rossa Internazionale e l'ONU, il terremoto avrebbe coinvolto più di 3 milioni di persone.

CILE

Il terremoto in Cile del 2010 è stato un evento sismico verificatosi a largo della costa del Maule in Cile il 27 febbraio 2010 alle ore 3:34 locali, (6:34 UTC) con una magnitudo di 8,8 Mw durato per circa tre minuti. È stato il più forte terremoto che ha colpito il Cile dal 1960 (9,5 Mw, il più forte mai registrato), e il più forte al mondo dal Maremoto dell'Oceano Indiano del 2004. Il sisma ha liberato un'energia 1.000 volte maggiore rispetto al terremoto di Haiti dello stesso anno ed è stato 30.000 volte più potente del terremoto dell'Aquila del 2009. (di cui abbiamo edito una edizione speciale (La Voce Giugno 2009 - N. 256, vol. XXVII)

Gli scienziati della NASA hanno appurato che il terremoto è stato così potente che ha spostato l'asse di rotazione terrestre di 2,7 millisecondi di arco, pari a 8 centimetri e di conseguenza ha accorciato la durata delle giornate: il cambiamento, seppur minimo, sarebbe permanente, con una riduzione di 1,26 microsecondi della durata del giorno. L'allerta tsunami ha interessato ben 53 paesi. Il presidente Michelle Bachelet ha dichiarato lo "stato di catastrofe". I morti accertati ed identificati per il sisma sarebbero 452. Due milioni gli sfollati.

TURCHIA

Sono stati 57 i morti, e circa cento i feriti, provocati dal sisma di 5,9 gradi della scala Richter registratosi nella notte dell'otto marzo 2010 nella Turchia centro-orientale. Colpita in particolare la provincia di Elazig, dove le scosse hanno distrutto almeno tre villaggi. Il terremoto ha fatto crollare le case di fango e i minareti delle moschee. La prima scossa è stata registrata alle 4,32 locali (le 3,32 italiane) con epicentro nelle vicinanze del villaggio di Basyurt ed è stata seguita da una trentina scosse di assestamento, la più forte di magnitudo 5,5. La terra ha tremato anche nelle vicine province di Tunceli, Bingol e Diyarbakir. Nella stessa zona lo scorso 1° febbraio si registrò una scossa di magnitudo 4,7 gradi e il successivo 21 un'altra di 4,3 gradi che però non provocarono vittime né danni di rilievo.





FONTE DES GLACES Des dégâts évalués à 28 000 Milliards

GÈNEVE /(AFP) - Des inondations dans plus d'une centaine de grandes villes côtières à la suite de la fonte des glaces pourraient causer jusqu'à 28 000 G\$ US de dommages en 2050, selon une étude du Fonds mondial pour la nature (WWF) publiée aujourd'hui.

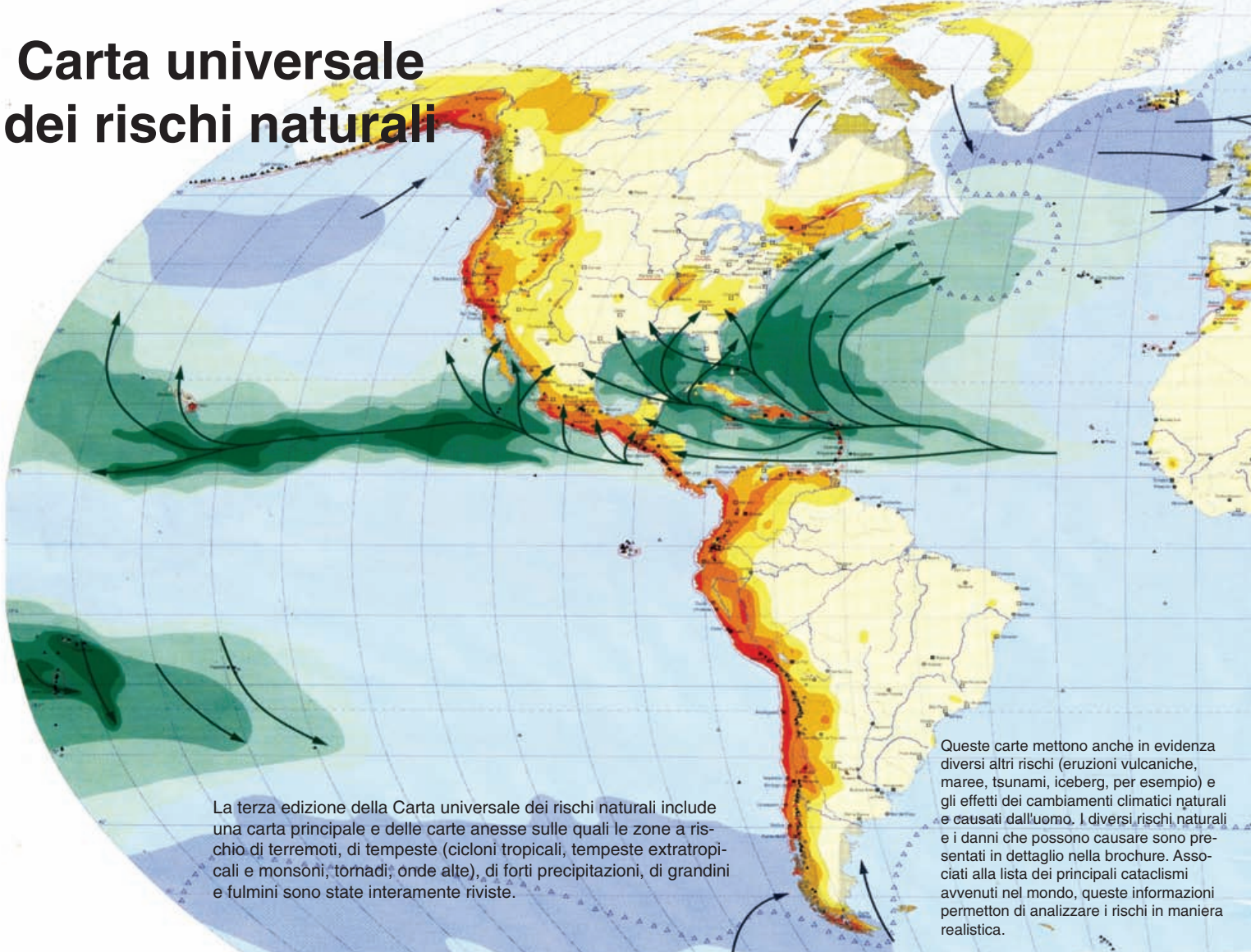
«Si la température augmente entre 0,5 et 2 degrés d'ici à 2050, il est possible que le niveau des mers progresse d'un demi-mètre entraînant d'important dégâts financiers», a expliqué à l'AFP la responsable Climat et énergie auprès du WWF Suisse, Ulrike Saul.

Un tel scénario de hausse du niveau des mers provoquerait jusqu'à 28 000 G\$ US de dommages dans les 136 villes portuaires les plus importantes du monde, selon l'étude à laquelle a participé l'assureur allemand Allianz.



Gracieusité de
Münchener Rück
Munich Re

Carta universale dei rischi naturali



La terza edizione della Carta universale dei rischi naturali include una carta principale e delle carte anesse sulle quali le zone a rischio di terremoti, di tempeste (cicloni tropicali, tempeste extratropicali e monsoni, tornado, onde alte), di forti precipitazioni, di grandini e fulmini sono state interamente riviste.

Queste carte mettono anche in evidenza diversi altri rischi (eruzioni vulcaniche, maree, tsunami, iceberg, per esempio) e gli effetti dei cambiamenti climatici naturali e causati dall'uomo. I diversi rischi naturali e i danni che possono causare sono presentati in dettaglio nella brochure. Associati alla lista dei principali cataclismi avvenuti nel mondo, queste informazioni permettono di analizzare i rischi in maniera realistica.

- Zona 0: MM V e inferiore
- Zona 1: MM VI
- Zona 2: MM VII
- Zona 3: MM VIII
- Zona 4: MM IX e maggiore

Intensità massima probabile (MM: scala di Mercalli modificata) per un sottosuolo di qualità media. Per una data zona, bisogna aspettarsi che un terremoto di un'intensità uguale o superiore a quella indicata qui sopra accada una volta in 475 anni (periodo di ricorrenza). in poche parole, su un periodo di cinquant'anni la probabilità di terremoto è del 10%.

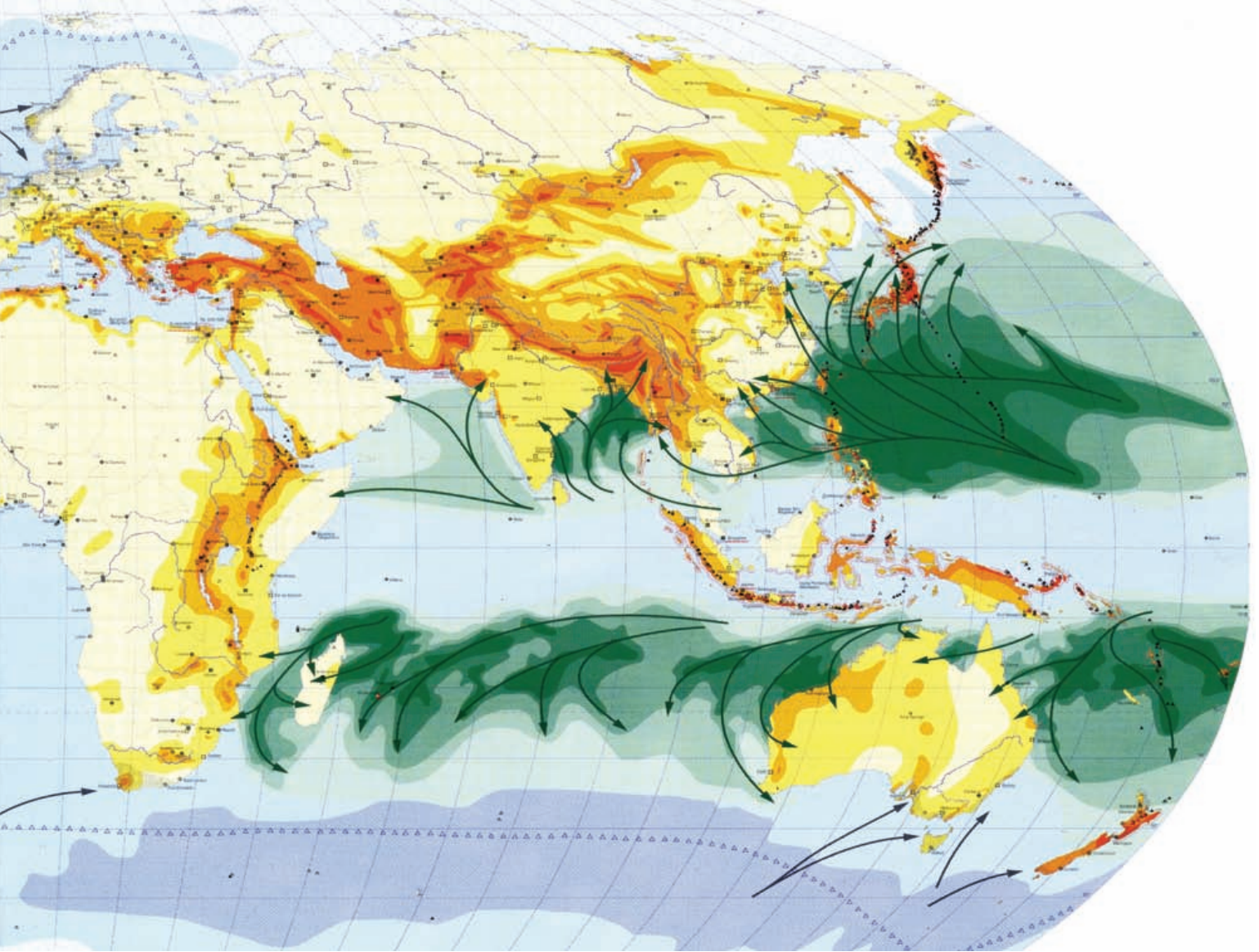
Grande città minacciata dall'effetto di tipo Messico.

- Vulcani
- Ultima eruzione prima del 1800
- Ultima eruzione dopo il 1800
- Vulcani particolarmente pericolosi
- Tsunami e maree
- Rischio di tsunami (maree di origine sismica)
- Rischio di maree
- Rischio di tsunami e maree

- Cicloni tropicali**
- Zona 1: SS 1 (118-153 km/h)
- Zona 2: SS 2 (154-177 km/h)
- Zona 3: SS3 (178-209 km/h)
- Zona 4: SS4 (210-249 km/h)
- Zona 5: SS 5 (>=250 km/h)

Principali traiettorie dei cicloni tropicali.

Scale d'intensità sismica						Terremoti: scale e effetti			Magnitudo dei terremoti e degli tsunami																	
MM 1956	Designazione	Accelerazione % g	EMS 1992	RF 1883	JMA 1951	Effetti di un terremoto e modello del fulcro			Magnitudo dei terremoti (secondo Richter, 1956)																	
I	Scossa non percepibile	< 0,1	II	II	I		$\text{Log}_{10} E = 11,8 + 1,5 M$ E= energia liberata (in ergs) da moltiplicare a ogni grado M della scala per il fattore 32 M= magnitudo sulla scala Richter (fino a 9,5)																			
II	Scossa appena percettibile	0,1-0,2	III	III			Gli effetti sulla superficie terrestre (intensità) dipendono non solo dalla magnitudo, ma anche molto dalla profondità dell'ipocentro, dalla distanza, dalla durata e dalla natura del sottosuolo.																			
III	Scossa debolmente sentita	0,2-0,5	IV	IV	Magnitudo degli tsunami (secondo Lida 1970)																					
IV	Scossa debolmente sentita	0,5-1	V	V	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Grado</th> <th>Designazione</th> <th>Altezza dell'acqua in metri</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Debole</td> <td>0-1</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Moderato</td> <td>1-3</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Forte</td> <td>3-7</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Molto forte</td> <td>7-20</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Catastrofico</td> <td>20-</td> </tr> </tbody> </table>			Grado	Designazione	Altezza dell'acqua in metri	0	Debole	0-1	1	Moderato	1-3	2	Forte	3-7	3	Molto forte	7-20	4	Catastrofico	20-	
Grado	Designazione	Altezza dell'acqua in metri																								
0	Debole	0-1																								
1	Moderato	1-3																								
2	Forte	3-7																								
3	Molto forte	7-20																								
4	Catastrofico	20-																								
V	Scossa largamente sentita	1-2	VI	VI																						
VI	Scossa abbastanza forte	2-5	VII	VII																						
VII	Scossa forte	5-10	VIII	VIII																						
VIII	Scossa molto forte	10-20	IX	IX																						
IX	Scossa distruttrice	20-50	X	X																						
X	Scossa estremamente distruttrice	50-100 (= 1g)	XI	X																						
XI	Catastrofe	1-2 g	XII	XI																						
XII	Grande catastrofe	> 2 g		XII																						



Intensità massima probabile (SS: scala di Saffir-Simpson). Per una data regione, bisogna aspettarsi che un ciclone di un'intensità uguale o superiore a quella indicata qui sopra accada una volta in 100 anni (periodo di ricorrenza). In poche parole, su un periodo di 10 anni, la probabilità dell'arrivo di un ciclone è del 10%.

Tempeste extratropicali/tempeste invernali

Rischio più elevato di tempeste extratropicali, soprattutto in inverno.
Principali traiettorie delle tempeste extratropicali.

Altri rischi naturali
Limite di deriva degli iceberg.
Estensione massima della banchisa.
Onde alte più di 5 metri; la probabilità di apparizione di queste onde (di frequenza decennale) è del 10% ogni anno.

Frontiera

Frontiera contestata (frontiera politica su riserva)

Città

Di più di 1 000 000 di abitanti
da 100 000 a 1 000 000 di abitanti
Meno di 100 000 abitanti

Tempeste: scale e effetti

Scala di Beaufort							Scala di Saffir-Simpson (cicloni tropicali o uragani)						
Bft	Pressione del vento Designazione	Velocità media del vento					SS	Designazione	Velocità del vento misurata a 10 m di altezza				
		m/s	km/h	mi/h	nœuds	kg/m ²			m/s	km/h	mi/h	nœuds	
0	Calmo	0-0,2	0-1	0-1	0-1	0	1	Insignificante	32,7-42,6	118-153	73-95	64-82	
1	Brezza molto leggera	0,3-1,5	1-5	1-3	1-3	0-0,1	2	Moderato	42,7-49,5	154-177	96-110	83-96	
2	Brezza leggera	1,6-3,3	6-11	4-7	4-6	0,2-0,6	3	Forte	49,6-58,5	178-209	111-130	97-113	
3	Brezza piccola	3,4-5,4	12-19	8-12	7-10	0,7-1,8	4	Violento	58,6-69,4	210-249	131-155	114-134	
4	Brezza contenuta	5,5-7,9	20-28	13-18	11-15	1,9-3,9	5	Distruttore	69,5-	250-	156-	135-	
5	Brezza buona	8,0-10,7	29-38	19-24	16-21	4,0-7,2	Scala di Fujita (tornadi)						
6	Vento fresco	10,8-13,8	39-49	25-31	22-27	7,3-11,9	F	Velocità del vento	m/s	km/h	mi/h	nœuds	
7	Gran fresco	13,9-17,1	50-61	32-38	28-33	12,0-18,3	0	Designazione Debole	17,2-32,6	62-117	39-72	34-63	
8	Colpo di vento	17,2-20,7	62-74	39-46	34-40	18,4-26,8	1	Moderata	32,7-50,1	118-180	73-112	64-97	
9	Forte colpo di vento	20,8-24,4	75-88	47-54	41-47	26,9-37,3	2	Forte	50,2-70,2	181-253	113-157	98-136	
10	Tempesta	24,5-28,4	89-102	55-63	48-55	37,4-50,5	3	Distruttrice	70,3-92,1	254-332	158-206	137-179	
11	Tempesta violenta	28,5-32,6	103-117	64-72	56-63	50,6-66,5	4	Devastatrice	92,2-116,2	333-418	207-260	180-226	
12	Uragano	32,7-	118-	73-	64-	66,6-	5	Catastrofica	116,3-136,9	419-493	261-308	227-266	

TETTONICA

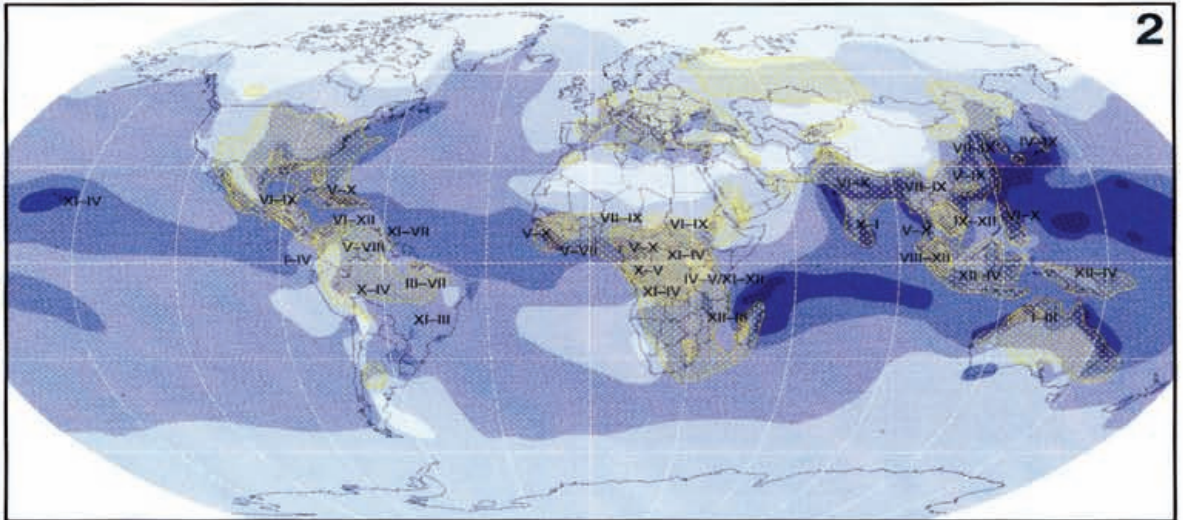
Tettonica delle placche
 Zona (oceanica o continentale)
 Faglia trasformante
 Faglia trasformante (incerta)
 Zona di subduzione o di collisione (la punta delle frecce indica il senso della subduzione)
 Spostamento relativo alle frontiere delle placche (in cm/anno)
 Spostamento assoluto (in cm/anno).



FORTI PRECIPITAZIONI FULMINE

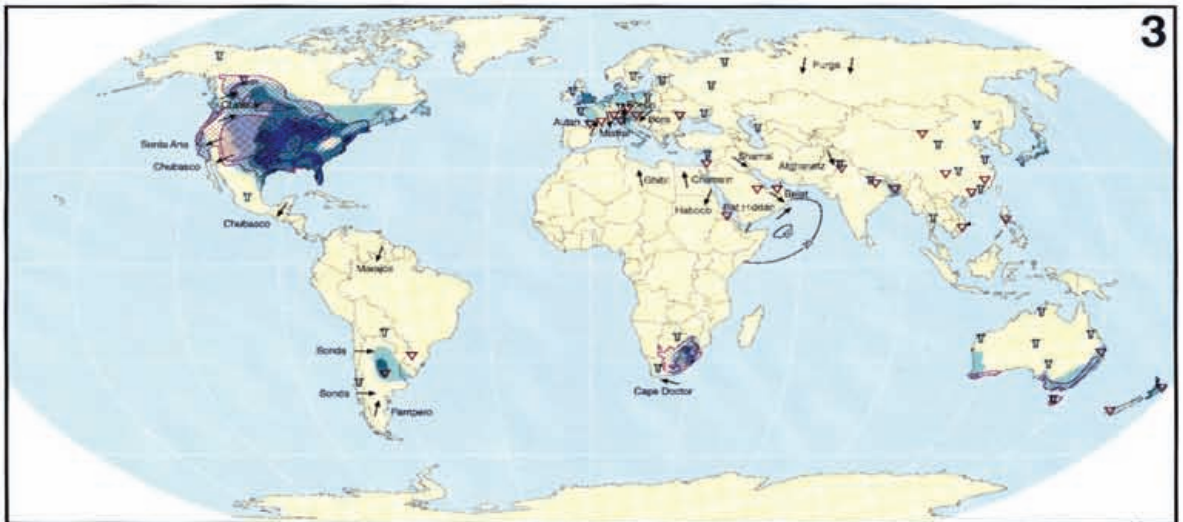
Forti precipitazioni
 Altezza giornaliera massima in mm (l/m quadrato)

- <50
- 50-100
- 100-200
- 200-300
- 300-400
- >400
- I-IV Mesi più piovosi



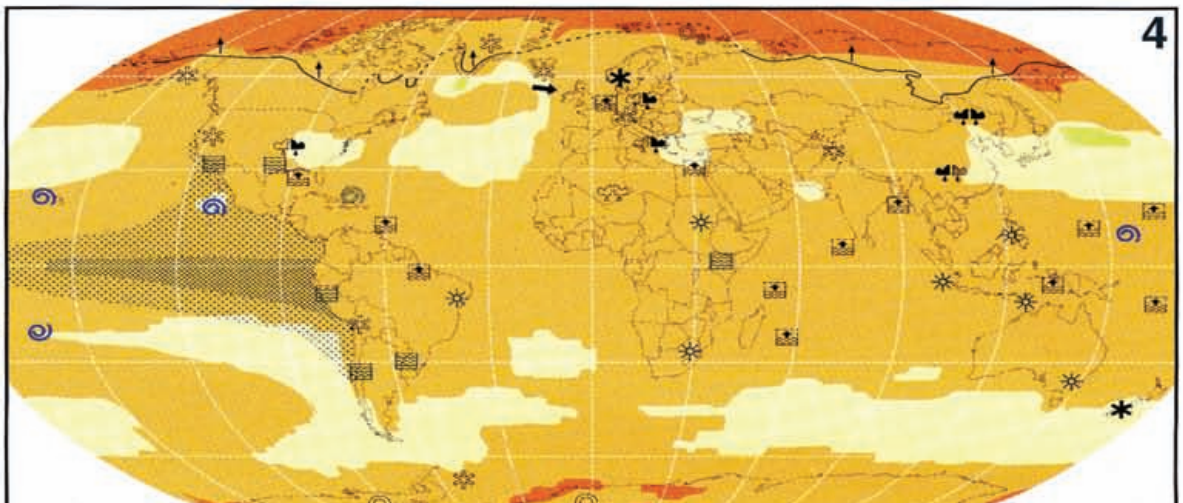
FULMINE

Numero d'impatti per km quadrato e all'anno
 Zona 1: 2-6
 Zona 2: >6



TEMPESTA REGIONALE

Tempesta monsonica
 Tornado
 Grandine
 Tempesta regionale
 Bora
 Principale direzione del vento e denominazione
 Tempesta monsonica
 Isolinea di frequenza delle tempeste in giugno (in % del numero totale d'ore)
 Tornado
 Numero di tornado per 10 000 km quadrati e all'anno
 Zona 1: <0,1
 Zona 2: 0,1-0,5
 Zona 3: 0,5-2
 Zona 4: 2-10
 Zona 5: > 10
 Altre zone toccate dai tornado.
 Grandine
 Numero di giorni di grandine all'anno
 Zona 1: 1-3
 Zona 2: >3
 Altre zone toccate dalla grandine.

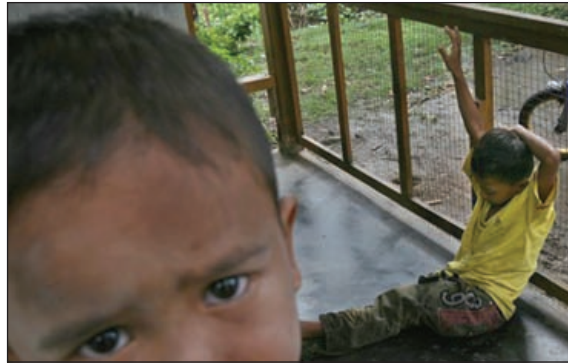


5 years after tsunami, orphans shape new lives

BANDA ACEH, Indonesia
 The 2004 tsunami obliterated Pipit's village, wiped out her family and swept her through churning waters and hurtling bodies. On her first night as an orphan, at the age of 13, she slept next to a row of corpses. Five years later she still has moments of sadness, especially during the holidays. But like many of Indonesia's more than 5200 known tsunami orphans, she is making a life for herself. She has enrolled in college, plays the violin and plans to tackle German.

"Most of the time, I don't think about the tsunami," said Pipit, who lives in a comfortable orphanage in Banda Aceh, the capital of Aceh province. "I'm trying to be strong," said Pipit, who like many Indonesians uses one name.

The Dec. 26, 2004, quake that unleashed the disaster registered at least 9.1 on the Richter scale and unleashed towering waves that levelled communities from Indonesia to Thailand, India and Sri Lanka. About 230 000 people died, more than half of the in Aceh on the island of Sumatra.



Orphan Arif Munandar, 8, sits on the floor at a house in Peukan Bada village in Aceh. He was adopted by his aunt after losing his parents and siblings in the Dec. 26, 2004 tsunami that killed more than 230 000 people. More than half died in Aceh on the Island of Sumatra, leaving at least 5200 orphans by official count, but probably many more.
 ACHMAD IBRAHIM/AP PHOTO

Chavez irked over remarks on climate



CARACAS, Venezuela – Venezuelan President Hugo Chavez, is trading barbs with Spain's environment minister over the Copenhagen summit on climate change.

Chavez objects to remarks by Elena Espinosa, who suggested Venezuela and Bolivia were to blame for the lack of solid accord. Espinosa was quoted as saying in the newspaper Publico that Chavez and Bolivian President Evo Morales opposed an accord, perhaps in defense of their oil and natural gas industries.

Chavez said that her contention was false and he hopes it isn't the Spanish government's opinion. The leftist Venezuelan leader has blamed wealthy countries for the failure to agree on binding climate targets.

Associated Press

TSUNAMI'S TOLL

On Dec. 29, 2004, a massive undersea earthquake off Indonesia triggered a tsunami that killed 230 000 people in 14 Asian and African countries. The quake:
 -Unleashed energy equivalent to 550 million Hiroshima atomic explosions
 -Left more than 1.7 million homeless
 -Caused damage estimated at \$10 billion
 -Drew more than \$13 billion in international aid. More than 700 groups aided reconstruction in Indonesia's Aceh province, the hardest hit.

Indonesia

Deaths	167 540
(more than half the total)	
Houses destroyed	170 000
Houses rebuilt	140 000

Sri Lanka

Deaths	34 400
Houses destroyed	119 562
Houses rebuilt	112 543

India

Deaths	14 627
Houses destroyed or damaged	85000
Houses rebuilt	70 000

Thailand

Deaths	8324
Houses destroyed	3615
Houses damaged	3209
Houses built	More than 3000

SOURCES: United Nations; Indonesia, Sri Lanka, India and Thailand governments.

JE NE VENDS PAS L'ASSURANCE, JE L'ACHÈTE POUR VOUS!

Êtes-vous incertain d'être protégé adéquatement?

Protégez votre production et assurez la continuité de vos revenus. Contactez un expert qui travaille pour vous afin de répondre à vos besoins d'assurance, que ce soit sur le plan **industriel, commercial.**

Communiquez avec moi si vous avez d'autres besoins en matière d'assurance-vie, d'assurance collective, d'assurance hypothécaire, d'assurance salaire, ou pour vos REER, FERR ou autre.

atridico@racinechamberland.com
www.racinechamberland.com

Consultez-moi pour votre assurance voyage avant de partir!



Arturo Tridico, C.d'A.A.
 Vice-président
 Courtier en assurance de dommages
 Conseiller en sécurité financière
 Conseiller en assurance et rentes collectives
514.781.2424



Tel. 450.653.9000 ext. 223
 Sans frais: 877.663.3434
 www.cebcourrier.com



ME GIOVANNI GIAMMARELLA,
 B.A.L.L.D.D.N.
 NOTAIRE - NOTAIO - NOTARY

5152, rue Jean-Talon Est, St-Léonard (QC.) HIS 1K7
 Tél.: 514.593.1002 Fax: 514.593.7470

TROPHÉES BRISSON INC.



5164 Jarry Est. St-Léonard (Qc) H1R 1Y4
 Tél.: (514) 321-1093 (514) 321-0040
 patgil_7@hotmail.com

Lounge 5



ESPRESSO
 CAPPUCCINO
 LICENCE COMPLÈTE

67 Jarry Est, Montréal, H2P 1T2 Tél: 514.385.9286

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
 Casa d'Italia (514) 271-2524
 Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
 Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6353
 CRAIC (514) 273-6588
 Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6725
 COM.IT.ES (514) 255-2800
 C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
 Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
 Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473
 P.I.C.A.I. (514) 271-5590
 Centro Caritas (514) 722-7912

Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
 Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462
 Selectcom-telecom 1 877 535-3456
 Medical Emergency 514-842-4242
 Road Conditions 514-873-4121
 Urgence Santé 911
 Weather 514-283-6287
 STM 514-288-6287
 STCM-Specialized Transportation 514-280-5341

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522
 Madonna del Carmine (514) 256-3632
 Madonna di Pompei (514) 388-9271
 Madre dei Cristiani (514) 365-2830
 Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424
 Missione dell'Annunziata (514) 634-2174
 N.D. de la Consolata (514) 374-0122
 Santa Rita (514) 387-3220
 Santa Caterina da Siena (514) 484-2168
 San Giovanni Bosco (514) 767-1763
 San Domenico Savio (514) 351-5646
 St-Raymond (514) 481-2725
 Radio Maria (514) 728-1100
 Missione del Divino Amore (450) 663-1120

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222
 Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225
 Santa Cabrini 514-252-6000
 Centro d'accoglienza Dante 514-252-1532
 Montreal Children's Hospital 514-412-4400
 Montreal General Hospital 514-934-1934
 Royal Victoria Hospital 514-934-1934
 Ste. Justine Hospital 514-731-4931

PATRONATI

SIAS (514) 382-7775
 A.C.I.L.I. (514) 721-3696
 C.I.S.L. (514) 844-0010
 ENASCO (514) 252-9852
 INAS (514) 326-7262
 INCA-CGIL (514) 721-7373
 ITAL-UIL (514) 728-4242

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 514-872-1111
 Canada Customs 1-800-461-9999
 Postal Code Info. 1-900-565-2633
 U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849
 Driver's License 514-873-7620
 E.I. Employment Insurance 514-496-1161
 Family Allowance (Fed.) 1-800-387-1193
 Family Allowance (Prov.) 514-873-2433
 Federal Income Tax 1-800-959-8281
 GST Credit Benefits 514-283-6715
 Health Insurance Card 514-864-3411
 Immigration Canada 514-496-1010
 Old Age Pension (Canada) 514-873-2433
 Passport Office 514-283-2152
 Provincial Income Tax 514-864-6299
 Provincial Progr. & Service In. 1-800-622-6232
 Quebec Justice Dept. 1-800-597-8645
 Quebec Pension Plan 514-873-2433



GOLF STE-ROSE
 PARCOURS SEMI-PRIVÉ

Il Club de Golf Ste-Rose
 vi augura Buona Pasqua e
 sperando nel bel tempo
 preparate il vostro
 sacco da golf.

Ste-Rose • 1400 Mattawa Boul. • Laval, Que-
 bec • H7P 5W7 • Tel: (450) 628-6072

P. Laoun Nicopoulos
 OTTICO

Celebra il 40° anniversario

299 JEAN TALON EST

(vicino metrò Jean Talon)

514-272-6990

40°

40°



MAGNUS
POIRIER



Mike Tiseo
Direttore



10300, boul. Pie-IX - Angèle Fleury

I NOSTRI INDIRIZZI

- 7388, Boul. Viau, Saint-Léonard
- 8989, rue Hochelaga, Montréal
- 6520, rue Saint-Denis, Montréal
- 10526, boul. Saint-Laurent, Montréal

Una famiglia al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.



6825, rue Sherbrooke est, Montréal



8900, boul Maurice-Duplessis, Montréal



222, boul. des Laurentides, Laval



514 727-2847
www.magnuspoirier.com

Montréal - Laval - Rive-Nord - Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL
5505, chemin Bas Saint-François, Laval
Loculi in Cappelle Riscaldate
Trasporto gratuito con autobus

Visitate il nostro mausoleo
SAN MICHELE ARCANGELO



Votre priorité : votre entreprise La nôtre : vous aider à réussir

En affaires, ça rapporte d'être bien épaulé — de pouvoir compter sur des gens qui vous conseillent, qui vous aident à atteindre vos objectifs et qui vous proposent des solutions novatrices destinées à accroître l'efficacité de votre exploitation. Vous avez ainsi plus de temps à consacrer à la gestion et à la croissance de votre entreprise. À RBC®, nous nous engageons à vous fournir les outils et les conseils dont vous avez besoin pour réussir. Des gens pour qui la réussite de votre entreprise compte — une raison de plus de choisir RBC ! ➤ rbcbanqueroyle.com/entreprises

Tony Loffreda, vice-président régional, Services financiers commerciaux, Québec Ouest, 514 874-5836

➤ Complimenti alla rivista "La Voce" nella ricorrenza del suo 28° anniversario a servizio del mondo degli affari

